

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **99 (1981)**

Heft 39

PDF erstellt am: **27.04.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 44.–, halb: Fr. 27.–, Ausland Fr. 55.– jährlich  
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an  
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 39 – 517

Bern, Mittwoch, 18. Februar 1981  
Berne, mercredi, 18 février 1981

99. Jahrgang  
99e année

No 39 – 18. 2. 1981

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amttlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A. Rh., Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Wirtschaftsgespräche mit Spanien – Consultations économiques avec l'Espagne.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.  
Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Ct. de Berne

(565)

Liquidation de succession répudiée

Failli (défunt): Hani Fritz, 1915, entreprise de construction de routes, 2610 St-Imier.

Propriétaire des immeubles suivants: commune d'Oltén, feuillet no 2246.

Date de l'ouverture de la faillite: 10 février 1981.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 10 mars 1981; pour l'indication des servitudes: 10 mars 1981.

2608 Courtelary, le 18 mars 1981 Office des faillites de Courtelary

Kt. Glarus

(567)

Gemeinschuldnerin: Delta Couture Design Corporation, Rathausgasse 6, bei Finoma Treuhand AG, 8750 Glarus.

Datum der Konkurseröffnung: 10. Oktober 1980.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 9. März 1981.

8750 Glarus, den 18. Februar 1981

Konkursamt des Kantons Glarus

Amttlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Kt. Zürich

(566)

Gemeinschuldner: Hess Gottfried, geb. 1927, von Zürich, Langgrütstrasse 143, 8047 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 28. August 1980.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 27. Februar 1981, 14 Uhr, im Büro des unterzeichneten Konkursamtes.

Eingabefrist: bis 18. März 1981.

Vergleiche im übrigen kantonalen Amtsblatt 1981 Nr. 13.

8048 Zürich, den 13. Februar 1981 Konkursamt Altstetten-Zürich

Kt. Basel-Stadt

(568)

Gemeinschuldnerin: Interglad A.G., Fabrikation von und Handel mit Waren aller Art, insbesondere Uhren und Uhrenbestandteile usw., Dufourstrasse 9, Basel, Büro und Lager in Lugano, via S. Balestra 7.

Datum der Konkurseröffnung: 8. Januar 1981.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist: bis 9. März 1981.

4001 Basel, den 18. Februar 1981

Konkursamt Basel-Stadt

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldseine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle, im Falle unrechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürger des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige bewohnen.

Kt. Zürich

(547)

Gemeinschuldner: Grünwald Michael, geb. 1951, von Luzern, kaufmännischer Angestellter, Schulhausstrasse 58, 8002 Zürich, früher Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen gewesenen Einzelfirma «Caltron. M. Grünwald», Waffenplatzstrasse 78, 8002 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 23. Januar 1981.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 10. März 1981.

8002 Zürich, den 18. Februar 1981

Konkursamt Enge-Zürich:  
R. Heusser, Notar

Kt. Basel-Landschaft

(580)

Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldner: Meyer-Gaster Rolf, geb. 1937, Inhaber der Einzelirma Teppichhaus Meyer, Hauptstrasse 63, 4102 Binningen, wohnhaft: Auf der Wacht 9, 4104 Oberwil.

Datum der Konkurseröffnung: 23. Januar 1981.

Die Art des Verfahrens wird später publiziert.

4102 Binningen, den 18. Februar 1981

Konkursamt Binningen

Kt. Aargau

(549)

Gemeinschuldnerin: Ströbel AG, Möbelfabrik, Aktiengesellschaft mit Sitz in Frick.

Datum der Konkurseröffnung: 5. Februar 1981.

Ordentliches Verfahren nach Art. 232 SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 20. Februar 1981, 15 Uhr, im Hotel Rebstock, in Frick.

Eingabefrist: bis 14. März 1981 (Wert 5. Februar 1981).

Es wird ausdrücklich auf das Zirkular vom 13. Februar 1981 verwiesen, das allen bekannten Gläubigern zugesellt wird. Die darin aufgeführten Anträge gelten als angenommen, sofern die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte oder die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 19. Februar 1981 beim Konkursamt Brugg schriftlich Einspruch erhebt. Gläubiger, welche das Zirkular nicht erhalten, können ein solches beim Konkursamt Brugg anfordern.

5200 Brugg, den 11. Februar 1981

Ausserordentliches Konkursamt Brugg

Kt. Zürich

(546)

Gemeinschuldnerin: Auto Sachs AG, Steinackerstrasse 31, 8302 Kloten. An- und Verkauf von Fahrzeugen, Ausführung von Reparaturen. Handel mit Waren aller Art usw.

Datum der Konkurseröffnung: 29. Januar 1981.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 10. März 1981.

8303 Bassersdorf, den 17. Februar 1981

Konkursamt Bassersdorf:  
M. Huber, Notar-Stellvertreter

- Kt. Thurgau** (551) **Kt. St. Gallen** (581) **Ct. de Genève** (562)
- Gemeinschuldner: **Fehr Roland**, 9220 Halden.  
Datum der Konkurseröffnung: 7. Januar 1981.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen ab Publikation einen Kostenvorschuss von Fr. 1000.- (Nachschusspflicht vorbehalten) zur Durchführung des ordentlichen Verfahrens leistet.  
Eingabefrist: 12. März 1981.  
Die Forderungseingaben sind an das Betreibungsamt Neukirch an der Thur, in 9215 Schönenberg an der Thur, zu richten (Wert 7. Januar 1981).  
9215 Schönenberg, den 10. Februar 1981  
Für das Konkursamt Bischofszell:  
Betreibungsamt Neukirch an der Thur  
in Schönenberg an der Thur  
P. Schürpf
- Gemeinschuldnerin: Firma **Bega AG**, c/o Ch. Coray, St. Leonhardstrasse 49, 9000 St. Gallen.  
Konkurseröffnung: 5. Februar 1981.  
Einstellungsverfügung: 13. Februar 1981.  
Falls nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit Publikation der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des Konkursverfahrens anbegehrt und dafür einen Kostenvorschuss von Fr. 3000.- (Nachforschungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
9004 St. Gallen, den 16. Februar 1981  
Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Eisenhut
- Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.  
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.  
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
Faillite: **Alkarawan S.**, à r. l., importation, exportation, promotion de tous produits liés à l'exploitation d'hôtels, ayant son siège 7, avenue Krieg, à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 4 février 1981.  
Date de suspension de la liquidation: 16 février 1981.  
Délai pour l'avance des frais: 2 mars 1981.  
Montant de l'avance: fr. 3000.-.  
Les déclarations de grossiste émises par la société faillite sous no 383.171 sont révoquées par cette publication.  
1200 Genève, le 18 février 1981  
Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud
- Ct. de Vaud** (548) **Ct. Ticino** (552)
- Faillite: **Menuiserie Waeber & Cie**, Préfally 28, Renens.  
Date du prononcé: 4 décembre 1980.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 10 mars 1981.  
1001 Lausanne, le 18 février 1981  
Office des faillites
- Faillita: **Vecchione SA**, Pazzallo.  
Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura per mancanza di attivo: 4 e 12 febbraio 1981 della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.  
La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni data, anticipando fr. 2500.- a garanzia delle spese.  
Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).  
6900 Lugano, il 12 febbraio 1981  
Ufficio esecuzione e fallimenti  
1° circondario, Lugano  
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.  
Fall. 12/81  
1200 Genève, le 18 février 1981  
Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud
- Ct. de Vaud** (550)
- Faillite: **Creadesign SA**, création et réalisation en aménagement d'intérieur, Cheneau-de-Bourg 5, 1003 Lausanne.  
Date du prononcé: 29 janvier 1981.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 10 mars 1981.  
1001 Lausanne, le 18 février 1981  
Office des faillites
- Ct. du Valais** (579) **Ct. de Genève** (560)
- Faillite: **SI Immoval SA**, à Sion.  
Date d'ouverture de la faillite: 3 février 1981.  
Liquidation sommaire ordonnée le 9 février 1981.  
Délai pour les productions: 20 jours dès la présente publication.  
1950 Sion, le 16 février 1981  
Office des faillites de Sion:  
R. Girard, préposé
- Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.  
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.  
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
Faillite: **Mecca S.A., Société pour l'Economie et le Développement**, achat, vente, représentation de toutes marchandises et produits plus particulièrement dans le domaine de la construction; financement de projets à l'étranger dans le secteur de la construction; conseil d'entreprises, ayant son siège 40, rue de l'Athénée, à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 20 janvier 1981.  
Date de suspension de la liquidation: 16 février 1981.  
Délai pour l'avance des frais: 2 mars 1981.  
Montant de l'avance: fr. 3000.-.  
1200 Genève, le 18 février 1981  
Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud
- Kt. Zürich** (556)
- Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über **Gehri André Walter**, geb. 5. März 1922, von Seedorf BE, Ingenieur HTL, wohnhaft im Bründli 24, 8127 Aesch/Maur, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen, von der Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 18. Februar 1981 an gerechnet, durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Uster anzuheben. Soweit innerhalb dieser Frist keine Anfechtung durch Klage erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
a. Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Uster als Aufsichtsbehörde;  
b. Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche beim unterzeichneten Konkursamt.  
8610 Uster, den 14. Februar 1981  
Konkursamt Uster:  
M. Pfister, Notar-Stellvertreter
- Ct. du Jura** (578)
- Avis préalable d'ouverture de faillite  
En date du 9 février 1981, le président du Tribunal II du district de Porrentruy a prononcé la faillite de **Blasquez Victor**, Renov Bâiment, Malvoisins 5, 2900 Porrentruy.  
L'appel aux intéressés, le délai de production, éventuellement la date de la première assemblée des créanciers feront l'objet d'une publication ultérieure.  
Les débiteurs du failli doivent s'annoncer sans délai, sous les peines de droit, et payer leur dû auprès de l'office des faillites de Porrentruy.  
2900 Porrentruy, le 14 février 1981  
Office des faillites  
Le préposé: R. Domont
- Einstellung des Konkursverfahrens** (SchKG 230)
- Suspension de la liquidation** (L.P. 230)
- Sospensione della procedura** (LEF 230)
- Kt. Schwyz** (582)
- Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes March vom 13. August 1980 wurde über **Züger-Rothlin Emil**, geb. 3. April 1932, von Galgenen, wohnhaft Bahnhofstrasse 37, 8854 Siebnen, der Konkurs eröffnet. Das Verfahren aber mit Verfügung desselben Richters am 27. Januar 1981 mangels Aktiven wieder eingestellt.  
Sofern nicht ein Gläubiger des Gemeinschuldners binnen zehn Tagen ab Veröffentlichung die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teiles der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
8853 Lachen, den 16. Februar 1981  
Konkursamt March
- Ct. de Genève** (561) **Kt. Zürich** (570)
- Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.  
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.  
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
Faillite: **Pharmed S.A.**, fabrication, importation, exportation, achat, vente, représentation et distribution de produits chimiques, pharmaceutiques, médicaux, paramédicaux, cosmétiques et similaires ayant son siège 13, rue Ferdinand Hodler, à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 20 janvier 1981.  
Date de suspension de la liquidation: 16 février 1981.  
Délai pour l'avance des frais: 2 mars 1981.  
Montant de l'avance: fr. 3000.-.  
1200 Genève, le 18 février 1981  
Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud
- Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über **Wicki Walter**, geb. 1953, von Romoos LU, Auto-spengler, Büelenweg 5, 8820 Wädenswil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 18. Februar 1981 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
a. beim Bezirksgericht Horgen als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;  
b. beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche.  
8820 Wädenswil, den 13. Februar 1981  
Konkursamt Wädenswil:  
Baumann, Notar-Stellvertreter

<b>Kt. Zug</b> (554)	<b>Ct. de Genève</b> (563)	<b>Ct. Ticino</b> (572)
<b>Kollokationsplan und Inventar</b> Im Konkurs über die <b>Waltrade AG</b> , früher Chamerstrasse 12a, 6300 Zug, liegen Kollokationsplan und Inventar ab 18. Februar 1981 den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zug, Poststrasse 18, 6301 Zug, und bei der ausseramtlichen Konkursverwaltung, der Schweizerischen Treuhandgesellschaft, General Guisan-Quai 38, 8027 Zürich, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung der Auflage im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 18. Februar 1981 an gerechnet durch Klageschrift (im Doppel) beim Kantonsgericht Zug im beschleunigten Verfahren anzuhängen. Soweit innerhalb dieser Frist keine Anfechtung durch Klage erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig. 8027 Zürich, den 10. Februar 1981 Die ausseramtliche Konkursverwaltung: Schweizerische Treuhandgesellschaft General Guisan-Quai 38, 8027 Zürich	Sont déposés dès ce jour: 1. l'état de collocation, 2. l'état des revendications, 3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité. Il est impartit aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour: 1. intenter action contre l'état de collocation, 2. demander la cession des droits pour contester une revendication, 3. recourir contre une décision d'insaisissabilité. Faillies: <b>Portame S.A.</b> , diffusion de produits industriels, principalement dans le domaine de l'automobile, ainsi que location de véhicules, avec ou sans chauffeur ayant son siège 2, rue Bovy Lysberg, à Genève. (Réf. nos 1 et 2) <b>Sanka SA</b> , importation et exportation, achat, vente et échange de marchandises, de matières premières, notamment du café, et de produits manufacturés avec siège 18-20, rue du Cendrier, à Genève. (Réf. nos 1 et 2) <b>Notaro Lorenzo</b> , 22 juin 1934, Italie, commerçant, domicilié 22, rue des Asters, à Genève, exploitant une épicerie-laiterie, commerce de primeurs, vins et spiritueux à l'enseigne «Epicierie des Amis» sise 24, rue Carteret, à Genève et 8, rue Schaub, à Genève, associé dans la société en nom collectif M. et Mme Notaro, exploitant précédemment un commerce de poissons, comestibles, vins et spiritueux à l'enseigne «Dai Piccoli Pogliesi» sis 67, rue de la Servette, à Genève. (Réf. nos 1, 2 et 3) 1200 Genève, le 18 février 1981 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud	La procedura di liquidazione del fallimento <b>La Gioia Antonio</b> , Losone, è stata dichiarata chiusa con decreto 12 febbraio 1981 del pretore di Locarno-Campagna. 6600 Locarno, il 12 febbraio 1981 Ufficio esecuzione e fallimenti Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.
<b>Kt. Basel-Stadt</b> (569)	<b>Ct. de Genève</b> (564)	<b>Ct. de Genève</b> (574)
<b>Nachtrag zum Kollokationsplan</b> Gemeinschuldner: 1. <b>Blättler-Fischer Albert</b> , Mülhuserstrasse 32, Inhaber der Einzel-firma «A. Blättler»; Elsässerstrasse 18, Basel. 2. <b>Eclair Photo A.G.</b> , Feierabendstrasse 32, Basel. 3. <b>Unifedo A.G.</b> , Freie Strasse 81, Basel, Fabrikationsbetrieb in Sissach, Hauptstrasse 132. Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen. 4001 Basel, den 18. Februar 1981 Konkursamt Basel-Stadt	<b>Modifications d'états de collocation et des revendications</b> Sont déposés à nouveau dès ce jour: 1. l'état de collocation, 2. l'état des revendications. Il est impartit aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour: 1. intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s), 2. demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée. Faillies: <b>Dumont Pierre André</b> , 14 août 1946 VD, menuisier, domicilié 24, avenue des Tilleuls, à Genève, exploitant précédemment une menuiserie sise 10, rue des Pervenches, à Garouge GE. (Réf. no 1) <b>Rufener Marcel</b> , 23 mai 1918, Sigriswil BE, ingénieur, domicilié 10, chemin de Coudrée, à Cologny GE. (Réf. no 1) 1200 Genève, le 18 février 1981 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud	La liquidation des faillites ci-dessous a été éclose par jugement du Tribunal de première instance rendu le 16 février 1981. Faillies: <b>Gemsports S.A.</b> , commerce et location d'articles de sports, d'habillements et exploitation de tous brevets ayant son siège 2, cours de Rive, à Genève. <b>Antoine Gerlach S.A.</b> , fabrication de boîtes de montre or et platine, ayant son siège 20, boulevard James Fazy, à Genève. <b>«LM» La Marée S.A.</b> , importation, exportation, achat et vente de tous poissons, crustacés et autres produits d'alimentation ayant son siège 49, rue de Monthoux, à Genève. <b>Brandenburg Van Der Gronden Nevenka</b> née Calic, 4 juillet 1939 Hollande, employée, domiciliée 14, chemin du Bois-Brulé, à Cham-bésy GE, exploitant précédemment une agence de voyages notamment à destination de la Yougoslavie; importation, commerce et représentation de journaux, de livres, de brochures et de disques en provenance de la Yougoslavie à l'enseigne «Agence Jadran», sise 3, rue de Chantepoulet, à Genève. La faillie a été déclarée excusable. <b>Salamin Fredy Robert</b> , 28 septembre 1946 VS, tôlier en carrosserie, domicilié 1, chemin des Fraisières, au Grand-Lancy GE, exploitant précédemment une carrosserie à l'enseigne «Carrosserie Frilco», sise 14, route de Saint-Julien, à Carouge GE. Le failli a été déclaré excusable. 1200 Genève, le 18 février 1981 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud
<b>Ct. Ticino</b> (571)	<b>Ct. du Jura</b> (557)	
Si rende noto che a datare dal 14 febbraio 1981 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento <b>Teonoluce SA</b> , Lugano. Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà come riconosciuta. 6900 Lugano, l'11 febbraio 1981 Ufficio esecuzione e fallimenti L'circondario, Lugano Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.	La liquidation de la faillite de <b>Hulmann &amp; Cie</b> , garage, rue du Stand 56, Delémont, a été éclose par ordonnance du président 11 du Tribunal, rendue le 9 février 1981. 2800 Delémont, le 18 février 1981 Office des faillites de Delémont Le préposé: Jean-Louis Chappuis	

## Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

## Clôture de la faillite

(LP 268)

## Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257-259)

<b>Ct. de Vaud</b> (553)	<b>Chiusura del fallimento</b> (LEF 268)	<b>Ct. du Valais</b> (575)
Failli: <b>Hausammann Reto</b> , ancien tenancier de l'Hôtel de l'Ours, 1837 Château-d'Oex. Date du dépôt: 18 février 1981. Délai pour intenter action en opposition: 28 février 1981, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF). 1837 Château-d'Oex, le 9 février 1981 Office des faillites de Château-d'Oex: RJ Gavin, préposé	<b>Kt. Zürich</b> (558) Das Konkursverfahren über die Firma <b>Teocosa AG</b> , Allenmoosstrasse 101, 8057 Zürich 11, Fabrikationsbetrieb, in 8108 Dällikon, Hüttenwiesenstrasse 6, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 11. Februar 1981 als geschlossen erklärt worden. 8050 Zürich, den 12. Februar 1981 Konkursamt Oerlikon-Zürich: R. Wälti, Notar-Stellvertreter	<b>Vente immobilière</b> Failli: <b>Filippini André</b> , entrepreneur, 1950 Sion. Sur délégation de l'office des faillites de Sion, l'office des faillites de Sierre vendra aux enchères publiques, au plus offrant, le 27 mars 1981, à 16 h., salle du 1er étage du Buffet de la Gare de Sierre, les immeubles suivants: Sur Lens Plan folio 4, no 11, Crans-Combation, Grand'Place Ouest, locatif et commercial, place de 880 m <sup>2</sup> et bâtiment de 967 m <sup>2</sup> soit: PPE no 11 F9, bâtiment, 10/1000, au deuxième étage, avec droit exclusif sur l'appartement no 225, la cave no 26 et le casier à skis no 151 Estimation de l'office des faillites: fr. 90 000.- Sur Randogne 1. Feuillet no 1341, plan no 16, Vermala, place de 271 m <sup>2</sup> et mazot de 9 m <sup>2</sup> . Estimation de l'office des faillites: fr. 27 000.- 2. Feuillet no 793, plan no 16, Vermala, habitation A de 921 m <sup>2</sup> , garage B de 328 m <sup>2</sup> et place de 1906 m <sup>2</sup> , soit: A/PPE no 51679, 2/1000, box no 71 au rez inférieur Taxe de l'office des faillites: fr. 12 000.- B/PPE no 51689, 6/1000, rez inférieur, appartement no 122, casier à skis no 98, cave no 116 Estimation de l'office des faillites: fr. 112 000.- Paiement: 10% de la valeur d'adjudication au comptant, le solde dans le mois avec intérêts à 5%. L'office des faillites se réserve le droit d'exiger des garanties. Les conditions de vente sont déposées à l'office des faillites de Sierre. 3960 Sierre, le 13 février 1981 Office des faillites de Sierre Le préposé: Ad. Salamin
<b>Ct. de Vaud</b> (555)	<b>Kt. Zürich</b> (573)	
Failli: <b>Carvalho De Mora Manuel</b> , commerçant, 1925, domicilié chemin des Pessules 14, 1296 Coppet. Date du dépôt: 18 février 1981. Délai pour intenter action en opposition: 28 février 1981, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF). La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (art. 49 OOF). 1260 Nyon, le 18 février 1981 Office des faillites de Nyon: J. Froideveaux, préposé	Das Konkursverfahren über <b>Kriewall Kurt</b> , geb. 1928, von Männedorf, Fotograf, wohnhaft gewesen Schürackerstrasse 2, 8700 Küsnacht, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Meilen vom 9. Februar 1981 als geschlossen erklärt worden. 8700 Küsnacht, den 12. Februar 1981 Konkursamt Küsnacht: H. Schmid, Notar	
	<b>Kt. St. Gallen</b> (583)	
	Gemeinschuldnerin: <b>Rubag AG in Liquidation</b> , Verlag und Werbung, Wil. Schlussverfügung: 12. Februar 1981. 9500 Wil, den 16. Februar 1981 Konkursamt des Kantons St. Gallen Der ausserordentliche Stellvertreter: P. Leuzinger	

## Ct. de Berne

## Vente aux enchères publiques - Unique enchère

## Immeuble locatif avec laboratoire de boulangerie

Mardi 24 mars 1981, à 14 h. 30, au restaurant de la Croix-Blanche, à Malleray, il sera procédé à la vente aux enchères publiques de l'immeuble ci-après décrit, dépendant de la masse en faillite de Bäck Kurt, Grand-Rue 51, à Malleray, savoir:

Commune de Malleray

Feuillet no 119 «La Ruai»: habitation-magasin-boulangerie no 1, garages nos 1A, 1B, 1C, 1D, assise, assise d'une contenance de 8a 24 ca, le tout d'une valeur officielle de fr. 339 800.-.

## Description:

L'immeuble construit sur deux étages comprend:

Sous-sol: Laboratoire de boulangerie  
Dépôts, caves, réduit, mouche  
Chauffage général au mazout avec service d'eau chaude  
Citerne à mazout de 11 000 l

Rez-de-chaussée: Magasin, arrière-magasin, bureau

1er étage: 2 logements comprenant respect.  
Cuisine, douche W-C lavabo, 4 chambres et  
Cuisine W-C lavabo, Polyban, 3 chambres, machine à laver

2e étage: 2 logements comprenant chacun:  
Cuisine, 3 chambres, douche, W-C lavabo

Garages préfabriqués: Sous no 1A, 2 garages - no 1B, 4 garages - no 1C, 1 garage - no 1D, 1 garage

Estimation de l'expert: fr. 350 000.-, y compris le four Siesla Rayomatic 12 m<sup>2</sup>.

## Accessoires immobiliers:

Au magasin - Aménagement bois comprenant étagères, corbeilles métalliques, congélateurs, frigos, caisse enregistreuse, vitrine à fromage, etc.

Boulangerie - Appareils à enfourner, 1 pétrin mécanique à spirale aut. Kemper, 1 pétrisseuse, 1 machine à laminer et à façonner, 1 diviseuse boules, 1 diviseur à pain avec acc. et divers machines et appareils

le tout estimé à fr. 29 000.-

L'immeuble sera adjugé au plus offrant et dernier enchérisseur.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait du registre du commerce. Ils sont rendu attentifs aux dispositions spéciales (loi Furgler) relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou des sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Des garanties réelles seront exigées séance tenante lors de la vente.

Dépôt des conditions de vente et de l'état des charges; dès le 10 mars 1981, à l'office des poursuites et des faillites du district de Moutier.

Visite de l'immeuble sur rendez-vous préalable par téléphone 032 93 12 46.

2740 Moutier, le 13 février 1981

Le préposé aux faillites:  
F. Voirel

(576) **Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages****Délibération sur l'homologation de concordat**

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Luzern**

(585)

Schuldnerin: **Reitanstalt im Leisbach AG Root**, 6033 Buchrain.

Zeit und Ort der Verhandlung: Donnerstag, den 5. März 1981, 15 Uhr, im Gerichtsgebäude (Villa Bleiche), 6010 Kriens.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an der Verhandlung anzubringen.

6010 Kriens, den 16. Februar 1981

Der Amtsgerichtspräsident III Luzern-Land:  
Sigris

**Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG 306, 308, 317)

**Kt. St. Gallen**

(586)

Das Bezirksgericht St. Gallen, II. Abteilung, hat mit Entscheid vom 2. Februar 1981 den von **Locher Adrian**, kaufm. Angestellter, Sonnenhaldenstrasse 15, 9008 St. Gallen, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag bestätigt.

Der Bestätigungsentscheid ist am 2. Februar 1981 in Rechtskraft erwachsen.

9004 St. Gallen; den 16. Februar 1981 Die Bezirksgerichtskanzlei

**Verschiedenes - Divers - Varia****Kt. Aargau**

(577)

**Rechenschaftsbericht**

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der **Theodor Bertschinger Aktiengesellschaft**, Hoch- und Tiefbauunternehmung, mit Hauptsitz in Lenzburg, liegt den Beteiligten der sechste Rechenschaftsbericht der Liquidatorin samt Honorar- und Auslagenrechnung für den Zeitraum vom 1. Januar bis 31. Dezember 1980 am Sitz der Liquidatorin in Zürich zur Einsicht auf.

8027 Zürich, den 13. Februar 1981

Die Liquidatorin:  
Schweizerische Treuhandgesellschaft  
General Guisan-Quai 38, 8027 Zürich  
Tel. 01 202 42 50

**Ct. de Vaud**

(559)

**Ajournement de faillite**

Par décision rendue le 5 février 1981, le président du Tribunal du district de Lausanne a:

I. dit qu'il n'y a pas lieu de prononcer la faillite de la société **Farbo S.A.**, fabrique de produits chimiques, coulours et vernis, route du Silo 4, à Renens;

II. libéré le curateur Roland Lavanchy, directeur de la Fiduciaire Intermandat S.A., Petit-Chêne 38, à Lausanne, de sa mission;

III. annulé en conséquence les chiffres I à IV du prononcé rendu le 3 juillet 1980 et I du prononcé rendu le 29 octobre 1980.

1003 Lausanne, le 18 février 1981

Le président:  
Cl. Frossard

**Ct. du Valais**

(587)

**Icha: Révocation des déclarations de grossistes**

Débitrice: Liquidation officielle succession **Goy Armand**, 1920 Martigny.

Nous portons à la connaissance des créanciers de feu M. Armand Goy que l'inscription au registre des contribuables grossistes sous no 838.001 est radiée par la présente publication.

1920 Martigny, le 16 février 1981

Les liquidateurs officiels:  
Francis Thurc Pierre Troillet

**Handelsregister  
Registre du commerce  
Registro di commercio****Zürich - Zurich - Zurigo**

6. Februar 1981

**PTS Promotion-Team-Service AG**, in Zürich 6, Otikerstrasse 61, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12./23. 12. 1980. Zweck: Vermittlung und Dienstleistung auf dem Bereich der Verkaufspromotion, Durchführung von Handelsgeschäften, inklusive Import und Export, insbesondere im Lederwarenereich; ferner Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen im Handels-, Industrie- und Immobiliensektor und Tätigkeit von Finanz- und Handelsgeschäften aller Art; Übernahme und Vergabe von Vertretungen; technische und kommerzielle Bewertung von Patenten, Lizenzen und anderen Rechten; Verwaltung von Vermögenswerten; Durchführung von Beratungen und Expertisen; Ausübung von Treuhandfunktionen und sonstigen Dienstleistungen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, wenn alle bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Margot Pfister, von Thalwil, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

6. Februar 1981

**Rhetor SA**, in Zürich 8, Dufourstrasse 31, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. 2. 1981. Zweck: internationaler Handel mit Waren aller Art sowie Erwerb, Nutzung und Verwaltung von Patenten, Lizenzen, Markenrechten und Know-how auf dem Gebiet der Investitions- und Gebrauchsgüterindustrie; kann sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art in irgendeiner Form beteiligen oder selbst solche Unternehmen gründen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: René Monti, von Vezio, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

6. Februar 1981

**Walter Bucher**, in Kilchberg, Bächlerstrasse 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter Bucher, von Zürich, in Kilchberg ZH. Handel mit chemisch-technischen Produkten.

6. Februar 1981

**M. Prochazka, Zoo-Artikel-Versand**, in Schwerzenbach, Zielackerstrasse 22, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Miroslav Prochazka, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Schwerzenbach. Einzelunterschrift ist erteilt an Miluska Prochazka-Pilar, tschechoslowakische Staatsangehörige, in Schwerzenbach. Handel mit Zoobehör, Tieren und Futter.

6. Februar 1981

**Rawelit Offsetdruckerei und Verlag, Rainer Weigel**, in Rümliang, Glatallstrasse 835, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rainer Weigel, deutscher Staatsangehöriger, in Rümliang. Betrieb einer Offsetdruckerei sowie Verlag von Zeitschriften und Büchern.

6. Februar 1981

**Jakob Scherrer**, in Uster, Schreinerei (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1978, S. 3049). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Hans-Rudolf Scherrer», in Uster, erloschen.

6. Februar 1981

**Hans-Rudolf Scherrer**, in Uster, Hintere Bahnhofstrasse 3, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans-Rudolf Scherrer, von Ebnat-Kappel, in Uster. Einzelunterschrift ist erteilt an Elisabeth Scherrer, von Ebnat-Kappel, in Uster. Die Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Jakob Scherrer», in Uster, übernommen. Betrieb einer Schreinerei, insbesondere für den Innenausbau; Möbelherstellung.

6. Februar 1981

**Mitreva Treuhand und Revision AG**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1979, S. 968). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Gustav Frey, von Brugg, in Zürich, und Walter Knöpfli, von Illighausen, in Dietlikon.

6. Februar 1981

**Alpina Teppichwerk AG**, in Wetzikon (SHAB Nr. 67 vom 20. 3. 1980, S. 914). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans-Rudolf Thalmann; seine Prokura ist erloschen.

6. Februar 1981

**Wärmezähler AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 1 vom 5. 1. 1981, S. 1). Die Prokura von Rosa Maria Hofmann ist erloschen.

6. Februar 1981

**Gehr. Mägerle AG Maschinenfabrik**, in Uster (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1978, S. 3222). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans Hirt, von Urnäsch, in Wald ZH.

6. Februar 1981

**Comor AG**, in Zürich 8, Durchführung von Betriebs- und Unternehmensberatung jeder Art usw. (SHAB Nr. 77 vom 1. 4. 1980, S. 1057). Die Generalversammlung vom 22. 12. 1980 hat die Statuten geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

6. Februar 1981

**Dat-Express AG Zürich**, in Zürich 8, Entwicklung von automatischen Datensystemen (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1980, S. 317). Neu hat Einzelprokura: Evline Rudin-Metz, von Basel, in Zürich.

6. Februar 1981

**Friedrich Steinfels AG Zürich**, in Zürich 5, Seifen und Parfümieren (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1980, S. 4061). Die Unterschriften von Martin Häberli und Dr. Ulrich Heusser sowie die Prokuren von Walter Weidmann und Robert Gremaud sind erloschen.

6. Februar 1981

**Siegfried Keller AG**, in Wallisellen, bautechnische und chemische Erzeugnisse (SHAB Nr. 26 vom 3. 2. 1981, S. 345). Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Hans Rudolf Steiner, von Walterswil BE, in Zürich.

6. Februar 1981

**Barclays Finanz AG**, in Zürich 2, Finanzgesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 21. 1. 1981, S. 208). Geoffrey Frederick Bacon ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

6. Februar 1981

**Schweizerische Depositen- und Kreditbank**, Zweigniederlassung in Zürich I (SHAB Nr. 32 vom 10. 2. 1981, S. 425). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Ewald Brüttsch, Vizedirektor; seine Prokura ist erloschen.

**Nachlassverträge - Concordats - Concordati****Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe****Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfälle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmrechtlich wären.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Thurgau**

(584)

Schuldnerin: **Schubert & Schramm AG**, Uttwil (in Nachlass-Stundung).

Die Gläubigerversammlung im Nachlass-Stundungsverfahren der Schubert & Schramm AG, Uttwil, findet am 2. März 1981, um 14.15 Uhr, im Hotel Bodan, in Romanshorn, statt.

Die Schubert & Schramm AG stellt den Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) in Aussicht.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung am Sitz der Provida Treuhand- & Verwaltungs-AG, Rütihof, Bahnhofplatz 2, 8590 Romanshorn, eingesehen werden. Bürozeit: Montag bis Freitag 8 bis 11.15 und 14 bis 16.30 Uhr. Telefonische Voranmeldung erwünscht. Tel. 071 63 26 46.

8590 Romanshorn, den 16. Februar 1981

Der Sachwalter

6. Februar 1981  
**Cementa Planungs und Beratungs AG, in Zürich 1** (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1979, S. 430). Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Tröhler, dessen Prokura erloschen ist, und Marco Beretta-Piccoli, von Lugano; in Mendrisio. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Rolf Wattinger, von Meilen, in Thalwil.

6. Februar 1981  
**Nova-Sport & Tennishallen AG, in Bassersdorf** (SHAB Nr. 95 vom 24. 4. 1980, S. 1349). Friedrich Höltschi ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Bruno Hauser, von Kloten und Trachselwald; in Kloten; Johann Jakob Brunner, von und in Bassersdorf, und Dr. Robert Schindler, von Rüti GL, in Opfikon.

6. Februar 1981  
**Wabag Walter Bräcker AG, in Pfäffikon**, Metallwaren (SHAB Nr. 230 vom 1. 10. 1980, S. 3217). C. Walter Bräcker ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates); er bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Werner Geiling, Mitglied des VR, ist nun auch Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

6. Februar 1981  
**Prestoare AG, in Zürich 11**, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Autos (SHAB Nr. 14 vom 20. 1. 1981, S. 190). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 15. 1. 1981 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

6. Februar 1981  
**Schubiger Verlag AG, in Winterthur 1** (SHAB Nr. 133 vom 10. 6. 1980, S. 1965). Die Generalversammlungen vom 1. 12. 1980/19. 1. 1981 haben die Statuten geändert. Neuschreibung des Zweckes: Herstellung von Lehr- und Lernmitteln für Schulen und Kindergärten, von Lern-, Beschäftigungs- und Werkspielen sowie Handel mit solchen Erzeugnissen. Die 2000 Namenaktien zu Fr. 100 sind in 200 Namenaktien zu Fr. 1000 zusammengelegt worden, so dass das Grundkapital von Fr. 1.000.000 nun in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000 zerfällt. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Franz Schubiger ist nicht mehr Präsident des VR, bleibt aber dessen Mitglied und führt als solches weiterhin Einzelunterschrift. Neu wurde in den VR gewählt: Dr. Hans Heiter, von Zürich, Stein am Rhein und Mönchwil TG, in Winterthur, Präsident, mit Einzelunterschrift.

6. Februar 1981  
**Pneu-Shop, Jean-Louis Junod**, bisher in Fällanden, Pneus und Autobehälter (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1979, S. 2366). Neuer Sitz: Pfäffikon. Adresse: Schanzweg 8. Der Firmainhaber und die einzelunterschriftsberechtigte Marlis Junod wohnen nun in Pfäffikon ZH.

6. Februar 1981  
**Werner Manz, in Zürich**, Restaurationsbetrieb (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1952, S. 1719). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers in Anwendung von Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

6. Februar 1981  
**G. Blatti AG, in Adliswil**, Metallspritz- und Emailierwerk (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1978, S. 3793). Bruno Perren ist nicht mehr Delegierter des VR (Verwaltungsrates) und auch nicht mehr Direktor, bleibt jedoch Mitglied des VR; seine Unterschrift ist erloschen. Bei Robert Heiler-Blatti, von dem eingetragene ist, er sei Delegierter des VR und Direktor, fällt die Charge Direktor gemäss neuerer Praxis der Handelsregisterbehörden weg; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR ohne Unterschrift: Dr. Hans Brack, von Adliswil und Aarau, in Adliswil. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Werner Amser, von und in Zürich; Benjamin Büeler, von Mosnang, in Männedorf, und Heidi Gruber, von Zürich und Klosters-Reurus, in Adliswil.

6. Februar 1981  
**Telefoto Alarm AG, in Zürich**, 6. Waren aller Art (SHAB Nr. 96 vom 25. 4. 1980, S. 1369). Heinz Hauser ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Doris Müller; ihre Prokura ist erloschen.

6. Februar 1981  
**Nova Bautreuhand AG, in Bassersdorf** (SHAB Nr. 95 vom 24. 4. 1980, S. 1349). Friedrich Höltschi ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Bruno Hauser, von Basel und Trachselwald, in Kloten; Johann Jakob Brunner, von und in Bassersdorf, und Dr. Robert Schindler, von Rüti GL, in Opfikon.

6. Februar 1981  
**Josef Keller, in Oberembrach**, Hoch- und Tiefbaugesellschaft (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1967, S. 2901). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

6. Februar 1981  
**Softweco Eduard Cornu, in Wetzikon**, Turnhallenstrasse 2. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Eduard Cornu, von Muttrux, in Oetwil am See. Erbringung von EDV-Dienstleistungen.

6. Februar 1981  
**Inso Holding AG Gesellschaft für integrale Sicherheitssysteme**, bisher in Zürich 10 (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1980, S. 706). Statuten am 9. 12. 1980 geändert. Neuer Sitz: Schlieren. Adresse: Zürcherstrasse 125. Durch Vernichtung der 20.000 Namenaktien zu Fr. 100 und der 19.200 Inhaberaktien zu Fr. 500 wurde das Grundkapital von Fr. 11.600.000 im Sinne von Art. 735 OR gänzlich abgeschrieben. Sodann wurde durch Ausgabe von 6000 Namenaktien zu Fr. 1000 ein neues Grundkapital von Fr. 6.000.000, welches voll durch Verrechnung liberiert wurde, geschaffen.

6. Februar 1981  
**Executive Hairdressing Service AG, in Zürich 9** (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1978, S. 3061). Die Statuten wurden am 12. 1. 1981 geändert. Die Firma lautet neu: **Garol AG**. Neuschreibung des Zweckes: Betrieb von Coiffeur- und Schönheitssalons aller Art, insbesondere der Luxusklasse. Handel mit Coiffeur- und Kosmetikartikeln aller Art, sowie mit Pelzen und verwandten Produkten; Finanzierungen in der Kosmetik- und der Pelzbranche; Beteiligung an ähnlichen Unternehmen. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern.

6. Februar 1981  
**Arogla Handels AG**, bisher in Zollikon, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 107 vom 8. 5. 1980, S. 1558). Statuten am 28. 1. 1981 geändert. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Adresse: Asylstrasse 19, Zürich 7.

6. Februar 1981  
**René Kern AG, in Zürich 2**, Gold-, Silber- und Schmuckwaren aller Art usw. (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1977, S. 2722). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 5. 6. 1980 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung, und der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht gelöscht werden.

6. Februar 1981  
**Trabelec Ernst Strelbel, in Zürich**, Handel en gros mit elektro-technischen Artikeln (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1977, S. 1601). Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 8. 1. 1981 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

6. Februar 1981  
**Shoptest AG, in Zürich 1**, Betrieb von Speiserestaurants usw. (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1979, S. 2653). Die Generalversammlung vom 19. 12. 1980 hat die Fusion mit der «Rämi Restaurants AG», in Zürich, beschlossen. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. 9. 1980 gehen im Sinne von Art. 748 OR an die «Rämi Restaurants AG» über. Die «Shoptest AG» ist aufgelöst.

6. Februar 1981  
**Chamäleon Club AG, in Zürich 1**, Betrieb von Speiserestaurants usw. (SHAB Nr. 74 vom 28. 3. 1980, S. 1013). Die Generalversammlung vom 19. 12. 1980 hat die Fusion mit der «Rämi Restaurants AG», in Zürich, beschlossen. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. 9. 1980 gehen im Sinne von Art. 748 OR an die «Rämi Restaurants AG» über. Die «Chamäleon Club AG» ist aufgelöst.

6. Februar 1981  
**Rämi Restaurants AG, in Zürich 1**, Betrieb von Restaurants usw. (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1979, S. 2046). Die Generalversammlung vom 19. 12. 1980 hat die Fusion mit der «Shoptest AG» und der «Chamäleon Club AG», beide in Zürich 1, beschlossen und die Statuten geändert. Aktiven und Passiven der «Shoptest AG» gemäss Bilanz per 30. 9. 1980, wonach die Aktiven Fr. 1.640.544,85 und die Passiven Fr. 1.330.544,85 betragen, sind im Sinne von Art. 748 OR an die «Rämi Restaurants AG» übergegangen, und zwar zum Preise von Fr. 310.000, und Aktiven und Passiven der «Chamäleon Club AG», gemäss Bilanz per 30. 9. 1980, wonach die Aktiven Fr. 992.031,15 und die Passiven 926.031,15 betragen, sind ebenso im Sinne von Art. 748 OR an die «Rämi Restaurants AG» übergegangen, und zwar zum Preise von Fr. 66.000. Durch Ausgabe von 310 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und 132 Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 200.000 auf Fr. 576.000, zerlegt in 360 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und 432 Inhaberaktien zu Fr. 500 erhöht worden. Die Erhöhungsbeträge von Fr. 310.000 und Fr. 66.000 sind dadurch getilgt worden, dass die Übernahmepreise für das fusionsweise übergegangene Vermögen der «Shoptest AG» und der «Chamäleon Club AG» voll auf das Grundkapital angerechnet worden sind; dieses ist voll liberiert.

6. Februar 1981  
**Novomad AG, in Meilen**, Seidengasse 43, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. 1. 1981. Zweck: Handel mit sowie Import und Export von Waren aller Art, insbesondere von modischen Neuheiten im textilen Bereich. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder, Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Martin Woerz, von Hemberg, in Männedorf, Präsident; Franco Savardi, italienischer Staatsangehöriger, in Meilen, und Werner Forrer, von Watwil, in Meilen.

6. Februar 1981  
**Bonpar Holding AG, in Zürich 1**, Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen und alle damit verbundenen Finanzgeschäfte usw. (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1973, S. 2613). Statuten am 4. 2. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 5000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 100 wurde das Grundkapital von Fr. 500.000 auf Fr. 1.000.000, zerlegt in 10.000 Inhaberaktien zu Fr. 100, erhöht; es ist voll liberiert.

6. Februar 1981  
**Kurt Weber, Schlosserei und Metallbau, AG, bisher in Zürich 12** (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1973, S. 64). Die Generalversammlung vom 28. 1. 1981 hat die Statuten geändert. Neue Schreibweise der Firma: **Kurt Weber, Schlosserei und Metallbau AG**. Neuer Sitz: Gossau. Adresse: Schlottenbühlstrasse 7a. Die Mitglieder des Verwaltungsrates Kurt Weber, Präsident, und Elsa Weber-Bernhardsgrütter wohnen nun in Gossau ZH.

6. Februar 1981  
**Alpina Versicherungs-Aktiengesellschaft, in Zürich 8** (SHAB Nr. 146 vom 25. 6. 1980, S. 2161). Die Unterschriften von Michael Rindisbacher, Hans Mühlhings und Hans Hofer sowie die Prokura von Roland P. Goldner sind erloschen. Hans Egenter ist nicht mehr Direktor, sondern nun Generaldirektor, und Franco Martinoli ist nicht mehr stellvertretender Direktor, sondern Direktor; beide führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Peter Rüdiger, von Luzern, in Ballwil. Ferner führt neu Kollektivunterschrift zu zweien Emil Schmid, von Vals, in Oberrieden. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Raymond Cloos, von Enges, in Thalwil; Robert Engler, von Lancy, in Vernier; Michel Guignard, von Le Lieu, in Vuillens-Château; Max Robmann, von Turbenthal, in Zürich, und Peter Sohm, von Rüschellen, in Zürich.

6. Februar 1981  
**Ortho-Electronic AG, in Zürich 8**, orthopädische Produkte (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1973, S. 1599). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Davos (SHAB Nr. 23 vom 30. 1. 1981, S. 317) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

6. Februar 1981  
**Sonvida-Holding AG, in Zürich 1**, Beteiligungen (SHAB Nr. 273 vom 20. 11. 1980, S. 3802). Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Mohamed Ashraf Aboul Wafa Marwan, ägyptischer Staatsangehöriger, in Kairo (Ägypten), Präsident, und Dr. André Alois Wicki, von Luzern, in Küsnacht ZH.

6. Februar 1981  
**Bricker AG, in Pfäffikon**, Metallwaren und Maschinen aller Art usw. (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1980, S. 3201). C. Walter Bräcker ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates), sondern nun Vizepräsident desselben und führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Werner Geiling ist nicht mehr Vizepräsident, sondern nun Präsident des VR, er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

6. Februar 1981  
**Waschanstalt Berger, Inhaber A. Zimmermann, in Zürich** (SHAB Nr. 98 vom 29. 4. 1975, S. 1134). Neuer Wortlaut der Firma: **Wäscherei Zimmermann**. Die Prokuristin Yvonne Walther hat infolge Heirat den Familiennamen Zimmermann und das Bürgerrecht von Lützelflüh erhalten und wohnt nun in Zürich. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 2.

6. Februar 1981  
**Ciné-Groupe Schillig & Lang, in Zürich 7**, Kollektivgesellschaft, Dokumentar-, Spielfilm- und Werbefilm (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1971, S. 258). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Bernard Lang aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

6. Februar 1981  
**Boutique Liberty, Rita Casanova, in Pfäffikon**, Kempthalstrasse 8, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rita Casanova, von Cumbels, in Ruskon. Betrieb einer Boutique für Jeans und Freizeitbekleidung.

6. Februar 1981  
**Rahn & Bodmer, in Zürich 1**, Bankgeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 304 vom 30. 12. 1980, S. 4194). Markus Kaiser, bisher stellvertretender Direktor ist nun Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Martin Dünki und Hugo Aebi; ihre Prokuren sind erloschen.

6. Februar 1981  
**Immobilien-genossenschaft Nordiska, in Zürich 1** (SHAB Nr. 142 vom 22. 6. 1970, S. 1429). William Rode ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Knut W. B. Björum, norwegischer Staatsangehöriger, in Oslo (Norwegen). Adresse: Rämistrasse 29, Zürich 1, c/o Dr. George M. Weitsstein.

6. Februar 1981  
**Pentac, physikalisch-technische Produkte, A. Rohner, in Neftenbach**, Rankstrasse 23a, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Armin Rohner, von Zürich und Chur, in Neftenbach. Handel mit und Verkauf von physikalisch-technischen Produkten wie Tisch- und Taschenrechnern, Alkoholtestgeräten und ähnlichen Artikeln.

6. Februar 1981  
**Verband ostschweiz. landwirtschaftl. Genossenschaften (VOLG), in Winterthur 1**, Genossenschaft (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1980, S. 525). Jakob Vollenweider, dieser infolge Todes, und Konrad Hess sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Georg Brosi, von und in Klosters, Mitglied des VR, ist nun zugleich Vizepräsident desselben; er führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Paul Briner, von Fehraltorf, in Pfäffikon ZH; Jean Egli, von Brütten und Zürich, in Amriswil; Walter Jung, von Zürich, in Zumikon; Raymond Kropf, von Dombresson, in Rüdingen; Peter Notz, von Schleinikon, in Balterswil; Karl Peter Spieth, deutscher Staatsangehöriger, in Seuzach; Ernst Vögeli, von Oberwichtach, in Weinfelden, und René Zollinger, von Wädenswil, in Winterthur; diese zeichnen statutenmässig nicht unter sich und auch nicht mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates.

6. Februar 1981  
**Ueli Gantner, dipl. Bildhauermeister, in Bülach**, Dreikönigstr. 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ulrich Gantner, von Egliuau, in Regensberg. Einzelunterschrift wurde erteilt an: Katharina Gantner, von Egliuau, in Regensberg, Steinbildhaueri.

9. Februar 1981  
**Karl Schlumpf & Co, Inh. Karl Schlumpf, in Zürich**, Import-Ver-tretungen von Speiseölen usw. (SHAB Nr. 198 vom 25. 8. 1980, S. 2838). Die Unterschrift von Alf Mildeberger ist erloschen.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Aarwangen

6. Februar 1981  
**Möbelstoffweberei Langenthal AG, in Langenthal** (SHAB Nr. 27 vom 4. 2. 1981, S. 362). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Heini Luder, von Seeburg, in Grasswil.

6. Februar 1981  
**R. Pauli Bäckerei-Konditorei Unterefelden**, bisher in Unterefelden (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1970, S. 1576). Die Firma hat den Sitz nach Langenthal verlegt. Inhaber ist René Pauli, von Alchenstorf, nun in Langenthal. Neue Firma: **R. Pauli Bäckerei-Konditorei**. Betrieb einer Bäckerei-Konditorei sowie des Tea-Rooms Rendez-Vous und des Cafés Turm. Jurastrasse 18, 4900 Langenthal.

6. Februar 1981  
**Berger + Lanni, in Bannwil**, Gottfried Berger, von Wattenwil, in Bannwil, und Domenico Lanni, italienischer Staatsangehöriger, in Olten, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1979 begonnen hat. Betrieb eines Baugeschäftes für Hoch- und Tiefbau, An- und Verkauf von Liegenschaften. Winkel 70, 4913 Bannwil.

6. Februar 1981  
**W. Müller, bisher in Neudorf** (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1980, S. 216). Die Firma hat den Sitz nach Wynau verlegt. Inhaber ist Walter Müller, von Rohrbach, nun in Wynau. Neuschreibung der Geschäftsnatur: Erstellung von Lüftungen; Blechbearbeitung, Montage. Schmittenstrasse 273, 4858 Wynau.

6. Februar 1981  
**O. Sommer, in Langenthal**, Resopal-Kunststoffplattenver-tretung für die Schweiz (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1975, S. 2989). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht.

### Büro Bern

6. Februar 1981  
**Interocosmos AG Kirchhaldach (Interocosmos SA Kirchhaldach)**, in Kirchhaldach. Mit Statuten vom 7. Januar 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit Waren aller Art sowie Herstellung von und Handel mit Artikeln der Uhren- und Bijouteriebranche, ferner Dienstleistungen auf dem Gebiet der technischen Forschung und Entwicklung. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, überbauen, verkaufen und verwalten sowie sich an Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, darauf sind Fr. 20.000 einbezahlt. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Markus Bommer, von Lommis, in Kirchhaldach; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Lindrainen, bei M. Bommer.

6. Februar 1981  
**Confiserie Meyer AG, in Bern** (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1973, S. 2941). In der Generalversammlung vom 9. Oktober 1980 wurde das Aktienkapital von Fr. 200.000 herabgesetzt auf Fr. 50.000 durch Rückzahlung von Fr. 750 auf jede der 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 50.000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 250. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 30. Dezember 1980 festgestellt. Die Statuten wurden revidiert. Die Firma lautet nun: **Meyer Verwaltungen AG**. Die Gesellschaft bezweckt jetzt: Verwaltung von Vermögenswerten aller Art, Beteiligung an andern Unternehmen sowie Erwerb und Veräußerung von Liegenschaften. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Heinz Feller (bisher Präsident und Delegierter); er führt weiterhin Einzelunterschrift. Rita Laubscher-Meyer ist aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschrift sowie die Prokura von Heidrun Krabbe sind erloschen.

6. Februar 1981  
**Koenig & Bauer AG Bern**, in Bern, Vertrieb von Maschinen und Einrichtungen usw. (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1979, S. 1042). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Freiburg (SHAB Nr. 25 vom 2. 2. 1981, S. 335) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

6. Februar 1981  
**Immobilien Walter Stutz**, bisher in Bern (SHAB Nr. 304 vom 31. 12. 1975, S. 3458). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Meikirch (SHAB Nr. 8 vom 13. 1. 1981, S. 111) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

6. Februar 1981  
**Immobilien Worb AG**, in Bern (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1966, S. 1419). Die Generalversammlung vom 23. Dezember 1980 hat die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **Wolf-Immobilien AG**. Die Gesellschaft bezweckt: Erwerb, Überbauung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert. Otto Chapuis, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der VR besteht nun aus: Konrad Wolf, Präsident (bisher Sekretär), und Dr. Peter Wolf, von Lotzwil, in Pratteln (neu); sie führen Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt worden an Helena Bieri-Buchs, von Schangnau, in Münsingen.

6. Februar 1981  
**Sascha Kollaris**, bisher in Bern, Vermittlung von Liegenschaften (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1973, S. 693). Der Sitz wurde nach Spiegel, Gemeinde Köniz, verlegt, wo der Inhaber nun auch wohnt. Arvenweg 9.

6. Februar 1981  
**Chopard Strassenbau AG**, in Bern, durch Konkurs aufgelöst (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1975, S. 1692). Nachdem das Konkursverfahren beschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

6. Februar 1981  
**Merkur AG, Kaffeespezialgeschäft, Nahrungs- und Genussmittel**, in Bern (SHAB Nr. 141 vom 19. 6. 1980, S. 2090). Es sind ernannt worden: Richard Bittel zum Direktor (bisher stellvertretender Direktor); Paul Egger, nun in Stettlen, zum stellvertretenden Direktor (bisher Vizedirektor); Hans-Peter Lenzinger und Kurt Bucher, deren Prokuren erloschen sind, zu Vizedirektoren; Ernst Marti, von Limpach, in Wohlen bei Bern, und Walter Walsler, von Wald AR, in Kirchdorf BE, zu Prokuristen; sie zeichnen alle kollektiv zu zweien. Die Unterschrift von Arthur Leutwiler, Vizedirektor, sowie die Prokuren von Raghel Näf, Marius Schärer, Walter Andereg und Bernhard Scherz sind erloschen.

6. Februar 1981  
**Servez-vous SA**, in Bern, Vertrieb von Lebensmitteln usw. (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1979, S. 3038). Die Prokura von Arthur Leutwiler ist erloschen.

6. Februar 1981  
**Multifood AG**, in Bern, Abwicklung aller den Handel mit Rohstoffen und Erzeugnissen der Lebensmittelindustrie betreffenden Geschäfte usw. (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1979, S. 3870). Max Emil Baumann ist nicht mehr Generaldirektor, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Jürg Landolf ist nun Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher stellvertretender Direktor).

6. Februar 1981  
**BMT Müller**, in Bern, Vermittlung von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1971, S. 1820). Neue Geschäftsnatur: Vermittlung von Waren aller Art. Neues Geschäftsdomicil: Humboldtsstrasse 29.

6. Februar 1981  
**Peter Krüger**, in Bern, Verwaltung und Vermittlung von sowie Handel mit Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1980, S. 737). Neues Domicil: Aarberggasse 5.

6. Februar 1981  
**Merz & Benteli AG**, in Niederwangen, Gemeinde Köniz, Fabrikation und Verwertung chemischer und technischer Produkte usw. (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1979, S. 2558). Walter Bruno Merz, Delegierter des Verwaltungsrates, führt nun Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist demnach erloschen. Die Prokura von Kurt Wittwer ist erloschen.

6. Februar 1981  
**Immobilien-Gesellschaft Hubelgasse AG**, in Muri bei Bern. Mit Statuten vom 12. Januar 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Kauf und Verkauf, Planung, Projektierung, Bau und Umbau, Vermietung und Verwaltung von Immobilien. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Kaufvertrag vom 5. Januar 1981 die Liegenschaft an der Hubelgasse, Lyssach-Grundbuchblatt Nr. 422 zum Preise von Fr. 325 000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Rolf Halter, von Mellingen, in Muri bei Bern, Präsident; Herbert Ditzler, von Dornach, in Interlaken; Peter Beck, von Bern, in Muri bei Bern, und Peter Hager, von Adelboden, in Muri bei Bern; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomicil: Breitenstrasse 11a.

6. Februar 1981  
**Loeb AG**, in Bern, Warenhaus (SHAB Nr. 224 vom 24. 9. 1980, S. 3140). Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an Madeleine Elmer, von Matt, in Mittelhäusern, Gemeinde Köniz. Die Unterschrift von Vizedirektor Alfred Gerber ist erloschen.

6. Februar 1981  
**Internova Uelfetti GmbH**, in Bern, Handelsgeschäft für Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1978, S. 3925). Am 20. Januar 1981 hat der Konkursrichter von Bern über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist dadurch aufgelöst.

6. Februar 1981  
**Silent Gliss International AG**, in Muri bei Bern, Entwicklung der zum System Silent Gliss gehörenden Bestandteile usw. (SHAB Nr. 218 vom 17. 9. 1980, S. 3068). Einzelprokura ist erteilt worden an Erich Schneider, von Bad Ragaz, in Heiligenschwendi.

6. Februar 1981  
**Böhlen & Co. AG**, in Bern, Installation von sanitären Anlagen usw. (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1975, S. 291). Einzelprokura, beschränkt auf den Hauptsitz, ist erteilt worden an Fritz Gsteiger, von Grindelwald, in Bern.

6. Februar 1981  
**Stucker & Zesiger**, in Bern, Handel mit Kolonialwaren en gros usw. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 5. 10. 1965, S. 3103). Die Gesellschaft ist seit dem 31. August 1980 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

6. Februar 1981  
**Hermann Stucker, vormals Stucker & Zesiger**, in Bern. Inhaber der Firma ist Hermann Stucker, von Bowil, in Bern. Einzelprokura ist erteilt an Eric Charles Roquier, von Corelles-Cormondrée, in Bern. Transport und Lagerung von Waren aller Art sowie Fabrikation von Lebens- und Genussmitteln. Bollwerk 21.

6. Februar 1981  
**Schweizerische Nationalbank**, in Bern, II. Departement, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 106 vom 7. 5. 1980, S. 1541). Die Unterschrift von Prof. Dr. Leo Schürmann, Vizepräsident des Direktoriums und Vorsteher des II. Departements, ist erloschen. Neuer Vizepräsident des Direktoriums und Vorsteher des II. Departements ist Pierre Languetin (bisher Mitglied des Direktoriums und Vorsteher des III. Departements); neues Mitglied des Direktoriums und Vorsteher des II. Departements ist Dr. Markus Lusser, von Atdorf UR, in Riehen; beide führen Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Max Isenschmid ist nun stellvertretender Direktor (bisher Vizedirektor); er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für den Sitz Bern und die Zweigniederlassung Biel BE. Kollektivunterschrift zu zweien für den Sitz Bern und die Zweigniederlassung Biel BE führen neu: Daniel Ambühl, dessen Prokura demnach erloschen ist, und Dr. Peter Hadorn, von Forst, in Thälwil. Die Prokuren von Dr. Beat Gerber ist erloschen.

6. Februar 1981  
**Emil Häberli Aktiengesellschaft**, in Bern, Kleiderfärberei usw. (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1980, S. 131). Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus: Hans Ruedi Häberli, nun in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern, Präsident, dessen Prokura damit erloschen ist (neu); Fritz Häberli, Delegierter (bisher Präsident); Gertrud Häberli-Mosimann, Sekretärin, und Fritz Maurer (beide bisher). Hans Ruedi Häberli, Fritz Häberli und Gertrud Häberli-Mosimann führen Einzelunterschrift; die Kollektivunterschrift von Gertrud Häberli-Mosimann ist demnach erloschen. Fritz Maurer führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Büro Biel

6. Februar 1981  
**Buchdruckerei Gueat AG, vormals Schmid AG**, in Biel, Betrieb einer Buchdruckerei (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1970, S. 331). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. Februar 1981 hat die Gesellschaft ihre Firma geändert in: **Druckerei Gueat AG (Imprimerie Gueat SA)**. Sie bezweckt nun den Betrieb einer Druckerei. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Weitere Statutenänderungen betreffen nicht publikationspflichtige Tatsachen.

#### Büro Büren an der Aare

5. Februar 1981  
**Tennishalle AG Dotzigen**, in Dotzigen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 3. Februar 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Förderung des Tennissportes. Dieser Zweck wird insbesondere erreicht durch die Erstellung und den Betrieb einer Tennis- und von offenen Spielplätzen in Dotzigen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräußern. Die Gesellschaft ist befugt, sich an andern Firmen im Inland, welche gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, zu beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 12 Namenaktien zu Fr. 5000. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Heinz Garz, von und in Dotzigen, als Präsident; Jean Py, von Travers, in Port, als Vizepräsident; François Pauchon, von Chexbres, in Port, als Beisitzer; alle kollektiv zu zweien zeichnungsberechtigt. Geschäftsdomicil: Schulriederstrasse 5.

6. Februar 1981  
**LMP Laser Material Processing AG**, in Büren an der Aare. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 29. Januar 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Produktion, Entwicklung, den Verkauf von und Handel mit technischen Produkten, insbesondere von und mit Laseranlagen für die Materialbearbeitung. Die Gesellschaft kann für ihre Produktionsstätten Liegenschaften erwerben. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief oder durch Mitteilung gegen Empfangsbestätigung. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Rudolf Niederhauer, von Basel, in Biel, als Präsident; Willfried Schmid, von Frutigen, in Lyss; Walter Zbinden, von Guggisberg, in Büren an der Aare, und Edwin Berger, von Linden BE, in Port; alle zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomicil: Kanalstrasse 48.

6. Februar 1981  
**Ecados Watches, J. Schlup**, in Arch, Fabrikation und Vertrieb von Uhren usw. (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1976, S. 1349). Die Firma wird wegen Geschäftsübergangs gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Einzelfirma «Ecados Gina Schlup», in Arch, übernommen.

6. Februar 1981  
**Ecados Gina Schlup**, in Arch. Inhaber der Firma ist Gina Schlup, von und in Arch. Import-, Engros- und Einzelhandel mit Versand von Naturtextilien, speziell Seide. Übernahme von Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «Ecados Watches, J. Schlup», in Arch, Breitenstrasse 3.

#### Büro Frutigen

6. Februar 1981  
**Chr. Fuhrer**, in Blausee-Mitholz, Gemeinde Kandergrund, Steinbrüche (SHAB Nr. 261 vom 6. 11. 1944, S. 2458). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

#### Büro Langnau (Bezirk Signau)

6. Februar 1981  
**H. Lauenstein**, in Langnau im Emmental, Elektro- und Telefonanlagen, Steuerungen, Elektronik, Tableaubau (SHAB Nr. 237 vom 21. 11. 1975, S. 3100). Die Firma wird infolge Übernahme eines Teils der Aktiven und Passiven durch die nachstehend eingetragene «H. Lauenstein AG», in Langnau im Emmental, gelöscht.

6. Februar 1981  
**H. Lauenstein AG**, in Langnau im Emmental. Mit Statuten vom 3. Februar 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Installation von Elektro- und Telefonanlagen sowie den Handel mit Elektrogeräten. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke kaufen, verwalten und veräußern usw. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 44 Namenaktien zu Fr. 1000, 6 Namenaktien zu Fr. 500 und 30 Namenaktien zu Fr. 100. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Bilanz per 1. 1. 1981 einen Teil der Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «H. Lauenstein», in Langnau im Emmental, nämlich Aktiven von Fr. 203 001,15 und Passiven von Fr. 153 001,15, zum Übernahmepreis von Fr. 50 000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Heinrich Lauenstein, als Präsident; Heinz Lauenstein, als Vizepräsident; Susanne Lauenstein-Aeschlimann, als Sekretärin, und Regula Lauenstein-Hirschi, als Mitglied des VR; alle von und in Langnau im Emmental; sie zeichnen alle einzeln. Geschäftsdomicil: Hinterdorfstrasse 14, 3550 Langnau im Emmental.

#### Büro Wimmis (Bezirk Niderrimental)

6. Februar 1981  
**Spar- und Leihkasse Thun, Filiale Spiez**, in Spiez (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1980, S. 2971). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Thun. Zum Prokuristen für die Filiale Spiez ist ernannt worden: Peter Häuselmann, von Zofingen, in Aeschi; er zeichnet kollektiv zu zweien. Die Prokura von Anton Blumenthal ist erloschen.

#### Lucern - Lucerne - Lucerna

6. Februar 1981  
**Schremo AG**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Erlenstrasse 16b, 6020 Emmenbrücke (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 4. 2. 1981. Zweck: Betrieb einer Schreinerei; Handel mit Holzprodukten und Möbeln; Beteiligungen; Erwerb, Vermietung und Veräusserung von Grundstücken. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Präsident: Roland Bösch, von Emmen und Malters, in Sempach; Vizepräsidentin: Monika Birrer, von und in Lucern, Aktuarin: Lisbeth Birrer, von und in Lucern; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Max Birrer, von und in Lucern.

6. Februar 1981  
**Mentec AG (Mentec SA) (Mentec Ltd)**, bisher in Basel (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1979, S. 2561). Statutenänderung vom 2. Februar 1981. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Lucern verlegt. Adresse: Reckenbühlstrasse 21, bei René Meier, 6005 Lucern. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 24. Juli 1979. Zweck: Projektierung und Vertrieb jeglicher Art von Anlagen und Einrichtungen auf dem Gebiet der Umweltschutz- und Verfahrenstechnik und auf verwandten Gebieten sowie Beratung und Erbringung von Dienstleistungen; Beteiligungen; Erwerb von Grundbesitz. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: René Meier, von Bärnschwil, nun in Lucern (bisher).

6. Februar 1981  
**Biroba AG**, in Lucern, Fachkräfte für handwerkliche Berufe (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1979, S. 532). Neue Adresse: Schönbühlring 39 (gemietete Räume).

6. Februar 1981  
**Coronado Betriebs AG**, in Lucern, Hotels usw. (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1978, S. 1873). Dr. Oskar Blättler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine sowie die Unterschrift von Heinz Brand sind erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Joseph Rigert, von Udligenswil, in Lucern.

6. Februar 1981  
**Marianne Kaltenbach Restaurant Hubertus**, in Lucern (SHAB Nr. 80 vom 5. 4. 1979, S. 1075). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

6. Februar 1981  
**Leag Aktiengesellschaft für luzernisches Erdöl**, in Lucern (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1978, S. 422). Anton Hans Meyer und Dr. Georg Mattli sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Neue Mitglieder ohne Unterschrift sind: Ralph Walter Schoop, von Zürich und Döwil, in Hannover (D); Dr. Max Pfister, von Winterthur, in Zumikon, und Dr. Peter Graf, von Basel, in Zürich.

6. Februar 1981  
**Likos Aktiengesellschaft**, in Lucern, Beteiligungen (SHAB Nr. 28 vom 5. 2. 1981, S. 374). Die Unterschrift des Direktors Hermann Kunz ist erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Paul Otto Gehlhoff, deutscher Staatsangehöriger, in Düseldorff (D).

6. Februar 1981  
**Ing. K. Muther**, in Lucern, Pfistergasse 7, 6003 Lucern, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Kurt Muther, von Erstfeld, in Lucern. Lösung von Energieproblemen; Planung, Realisation und Erfolgskontrolle sowie Verkauf von Energieprodukten.

6. Februar 1981  
**Clemens Waldis, Weinkellerei**, in Lucern (SHAB Nr. 247 vom 27. 6. 1960, S. 1902). Neue Geschäftsnatur: Import von ausländischen Weinen und Handel mit geistigen Getränken; Verkauf von Lebensmitteln.

6. Februar 1981  
**Jost Renggli**, in Ruswil, Schmiede, sanitäre Anlagen (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1971, S. 779). Der Inhaber hat den Geschäftssitz sowie den persönlichen Wohnsitz nach Wolhusen verlegt. Adresse: Bahnhofstrasse 29, 6110 Wolhusen. Weiteres Geschäftslokal: Kleinei, 6106 Werthenstein.

6. Februar 1981  
**Benjamin Bühler Wärme- und Klimatechnik**, in Sempach, Felsenegg 13, 6204 Sempach, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Benjamin Bühler, von Stetten SH, in Sempach. Einzelunterschrift wird erteilt an Doris Bühler, von Stetten SH, in Sempach. Planung, Projektierung, Ausführung, Beratung, Devisierung und Expertisen von Wärmepumpen-, Heizungs-, Lüftungs-, Klima-, Kälte- und Wärmerückgewinnungsanlagen.

## Uri - Uri - Uri

5. Februar 1981

**Skilift Natschen-Gütsch AG**, in A n d e r m a t t (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1978, S. 3594). Präsident Gottfried Wenger sowie die Mitglieder Erich Müller und Urs Regli sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des ersten ist erloschen. Hans Meyer, bisher Vizepräsident, ist nunmehr Verwaltungsratsmitglied und führt seine bisherige Kollektivunterschrift weiter. Neuer Präsident ist Fritz Sidler, von Ottenbach, in Montreux, neuer Vizepräsident Jost Wenger, von Blumenstein BE, in Andermatt, und neue Verwaltungsratsmitglieder sind: Walter Tauderer, österreichischer Staatsangehöriger, in Andermatt; Josef Exer, von Seedorf UR, in Flüelen, sowie Max Melotti, von Andermatt, in Hospental; der neue Präsident, der neue Vizepräsident sowie das neue Verwaltungsratsmitglied Walter Tauderer führen neue Kollektivunterschriften zu zweien.

5. Februar 1981

**Antares S.A.**, in A l t d o r f, Immobilien usw. (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1979, S. 3315). Neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Erich Engler, von St. Gallen, in Javea (E); er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Das bisher einzige Verwaltungsratsmitglied Erna Gisler führt als Präsidentin ihre bisherige Einzelunterschrift weiter.

5. Februar 1981

**Brand Automobile AG**, in S c h a t t d o r f (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1973, S. 1910). Kollektivprokura mit einem weiteren Unterschriftsberechtigten ist neu erteilt an Hansruedi Gisler-Blaser, von Schattdorf, in Flüelen.

5. Februar 1981

**Jabor G.m.b.H.**, in A l t d o r f, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 306 vom 31. 12. 1965, S. 4100). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach H ü n e n b e r g (SHAB Nr. 9 vom 14. 1. 1981, S. 132) im Handelsregister des Kantons Uri von Amtes wegen gelöscht.

5. Februar 1981

**Alois Aschwanden Söhne, Kommanditgesellschaft**, in A l t d o r f, Bedachungen, Spenglerei (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1974, S. 2960). Die Gesellschaft ist seit dem 30. Dezember 1977 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

5. Februar 1981

**Hermine Huber-Christen, Textilwaren**, in A n d e r m a t t (SHAB Nr. 119 vom 27. 5. 1964, S. 1652). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht.

5. Februar 1981

**Otto Mattli-Ferrario, Touring-Garage**, in W a s s e n (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1950, S. 1734). Diese Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «P. u. R. Mattli, Transporte und Garage», in Wassen.

5. Februar 1981

**P. u. R. Mattli, Transporte und Garage**, in W a s s e n. Peter Mattli und Rudolf Mattli, beide von und in Wassen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1981 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Otto Mattli-Ferrario, Touring-Garage», in Wassen, übernommen hat. Autosachtransporte, Autogarage, Auto-reparaturwerkstätte, Handel mit Autos und Bestandteilen. Gotthardstrasse, 6484 Wassen.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

6. Februar 1981

**Giger Altbau-Technik AG**, in S t e i n e n. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. Januar 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Planung und Ausführung von Sanierungs-, Renovations-, Innenausbau- und Umgestaltungsarbeiten von Bauten als Generalunternehmung. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt, von Bruno Giger, in Steinen, die Liegenschaft «Schmiede» GB Nr. 53, in Gelfingen, zum Preise von höchstens Fr. 90 000 zu übernehmen. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift Bruno Giger-Becker, von Luzern, in Steinen, an. Domizil: Postplatz.

6. Februar 1981

**Johann Camenzind**, in G e r s a u, Schlosserei und Eisenwaren (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1966, S. 3735). Die Firma wird infolge Geschäftsübergang gelöscht.

6. Februar 1981

**Hans Camenzind, Metallbau, Schlosserei und Eisenwaren**, in G e r s a u. Inhaber dieser Firma ist Hans Camenzind, von und in Gersau, Metallbau, Betrieb einer Schlosserei, Handel mit Eisenwaren. Gültsehstrasse 3.

6. Februar 1981

**Toni Bolling, Transportunternehmung**, in S c h w y z (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1960, S. 85). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

## Obwalden - Obwald - Untervaldo Soprasella

3. Februar 1981

**Bürgi, Werner**, in L u n g e r n, Restaurant und Camping Obsee (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1977, S. 3435). Die Einzelfirma wird infolge Überganges der Aktiven und Passiven auf die nachstehend eingetragene Firma «Restaurant + Camp Obsee AG, Lungern», in Lungern, gelöscht.

3. Februar 1981

**Restaurant + Camp Obsee AG, Lungern**, in L u n g e r n. Neue Aktiengesellschaft laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. 2. 1981. Zweck: Betrieb des Restaurants und Campings Obsee. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Gemäss Vertrag vom 3. 2. 1981 und Bilanz vom 30. 11. 1980 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen Einzelfirma «Bürgi, Werner», in Lungern, Aktiven von Fr. 1 118 413.46 sowie Passiven von Fr. 893 160.35. Der Übernahmepreis ist gleich dem Aktivenüberschuss von Fr. 225 253.11, wovon Fr. 30 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Die restlichen Fr. 70 000 werden liberriert durch Verrechnung von Forderungen gegenüber der Gesellschaft. Publikationsorgane: SHAB und Obwaldener Amtsblatt. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Niklaus Bürgi-Nägeli, als Präsident, sowie Werner Bürgi-Imfeld, beide von und in Lungern; beide führen Einzelunterschrift. Domizil: Obsee, 6078 Lungern.

6. Februar 1981

**Kuster Hans, Radio-TV**, in E n g e l b e r g. Inhaber der Einzelfirma ist Hans Kuster, von und in Engelberg. An- und Verkauf von Radio- und Fernsehapparaten sowie Hi-Fi-Stereoanlagen samt allem Zubehör, ferner Montage und Installation solcher Geräte und Apparate und Erstellen von Antennenanlagen einschliesslich GGA-Antennen für mehrere Häuserblocks; Reparatur und Service aller branchenüblicher Geräte und Marken sowie von Antennenanlagen: Filialbetrieb in 6074 Giswil, Rudenzhof. Übernahme der Aktiven und Passiven der bisherigen, nun gelöschten «Landwing und Kuster, Zweigniederlassung in Engelberg», Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Zug. Geschäftsadresse: Dorfstrasse 29, 6390 Engelberg.

6. Februar 1981

**Garage Ifang, Höltschi + von Rotz**, in S a r n e n. Erwin Höltschi, von Aesch LU, in Sarnen, und Anton von Rotz, von und in Kerns, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. 5. 1979 begonnen hat. Die Gesellschaft wird durch die beiden Gesellschafter mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten. Garagebetrieb, Autoreparaturen und Autospenglerie. Handel mit Fahrzeugen und Zubehör aller Art (neu und gebraucht). Geschäftsadresse: Garage Ifang, 6062 Wilen.

6. Februar 1981

**Aronco AG**, in E n g e l b e r g, Import und Export von und Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1979, S. 1388). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. 2. 1981 hat die Gesellschaft ihr Grundkapital von bisher Fr. 50 000, um Fr. 50 000, auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 neuen, voll einbezählten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden. Weitere Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

## Glarus - Glaris - Glarona

6. Februar 1981

**Fertilag S.A. in Liq.**, in G l a r u s, Handels- und Finanzgeschäfte aller Art (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1979, S. 611). Die Liquidation ist nun durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, noch nicht gelöscht werden.

6. Februar 1981

**Holiday Inns S.A. in Liquidation**, in G l a r u s, Hotelbetriebe und Betriebe des Gastgewerbes im In- und Ausland (SHAB Nr. 153 vom 3. 7. 1980, S. 2243). Die Liquidation ist nun durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung, in Bern, noch nicht gelöscht werden.

6. Februar 1981

**Inplasa, Sociétés d'investissements et de placements S.A. en liquidation**, in G l a r u s, Immobilien, Wertschriften (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1980, S. 1879). Die Liquidation ist nun durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, noch nicht gelöscht werden.

6. Februar 1981

**Stobb AG in Liquidation**, in G l a r u s, Handels- und Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1979, S. 3975). Die Liquidation ist nun durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, noch nicht gelöscht werden.

6. Februar 1981

**Tramina Glaris A.G. in Liq.** (Tramina Glaris S.A. in liq.) (Tramina Glaris Ltd. in liq.), in G l a r u s, Beteiligungen (SHAB Nr. 172 vom 25. 7. 1980, S. 2499). Die Liquidation ist nun durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung, in Bern, und der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, noch nicht gelöscht werden.

6. Februar 1981

**Friedrich Berger GmbH**, in G l a r u s, Maschinen und Geräte aller Art (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1975, S. 468). Friedrich Baumgartner, Geschäftsführer, ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Geschäftsführer wurde gewählt: Dr. Karljörg Landolt, von und in Näfels; er zeichnet einzeln. Neues Domizil: c/o Unirevisa Beratungs- & Verwaltungs AG, Spielhof 14.

6. Februar 1981

**Fabius-Kredit AG**, in G l a r u s, Anlage und Verwaltung von Kapitalien, Kreditgeschäfte (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1980, S. 1879)

**Glaronex AG**, in G l a r u s, Kapitalien, Beteiligungen (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1975, S. 593)

6. Februar 1981

**Piletan AG**, in G l a r u s, Kapitalien, Lizenzgeschäfte (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1977, S. 3975)

Friedrich Baumgartner, bisher einziges Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Dr. Karljörg Landolt, von und in Näfels; er zeichnet einzeln. Neues Domizil: c/o Unirevisa Beratungs- & Verwaltungs AG, Spielhof 14.

6. Februar 1981

**Indumechanik AG**, in N ä f e l s, Maschinen, Anlagen, Geräte (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1979, S. 1595)

**Safekeeper Distribution AG**, in G l a r u s, Sicherheitsinstallationen, Schutzartikel (SHAB Nr. 15 vom 21. 1. 1981, S. 210)

6. Februar 1981

**Totem AG**, in M o l l i s, Kapitalien, Beteiligungen (SHAB Nr. 22 vom 29. 1. 1981, S. 303)

**WME Kunst & Wert AG**, in G l a r u s, Kunst- und Wertgegenstände (SHAB Nr. 285 vom 4. 12. 1980, S. 3955)

6. Februar 1981

Friedrich Baumgartner, bisher einziges Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Dr. Karljörg Landolt, von und in Näfels; er zeichnet einzeln.

## Zug - Zoug - Zugo

Berichtigung

**Haudex Import-Export AG**, in Z u g (SHAB Nr. 32 vom 10. 2. 1981, S. 427). Das Domizil der Gesellschaft befindet sich nach wie vor an der Baarerstrasse 12, c/o Trefisco AG, Zweigniederlassung Zug.

6. Februar 1981

**Galvanostudio F. Wilhelm jun.**, in Z u g. Inhaber der Firma ist Franz J. Wilhelm, von Walenstadt, in Cham, Metallveredelung, Veredelung und Verkauf von Naturprodukten. Baarerstrasse 44, 6300 Zug.

6. Februar 1981

**T.A.C. Handels AG**, in Z u g. Gemäss Statuten vom 4. Februar 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit, Erwerb und Verkauf von Gütern und Rechten materieller und immaterieller Natur, Import und Export, insbesondere in der Lebensmittelbranche; Verwaltung von, Beteiligung an und Finanzierung von andern Unternehmungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift ist Beat Bussmann, von Luzern, in Zug. Domizil: Schönbühl 4, c/o Beat Bussmann, 6300 Zug.

6. Februar 1981

**Conver AG Zug**, in Z u g, Handel mit Glas und Baustoffen aller Art (SHAB Nr. 183 vom 7. 8. 1980, S. 2650). Das Aktienkapital von Fr. 3 000 000 ist nun voll einbezahlt. Der Verwaltungsrat Georg C. Winkler wohnt nun in Zug.

6. Februar 1981

**Purex-Tureo A.G.**, in Z u g, Erwerb und Produktion von industriellen und chemischen Produkten usw. (SHAB Nr. 244 vom 17. 10. 1980, S. 3392). Ronald W. Fenn, Präsident, und Hans Peter Sticher, Delegierter, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Edward Malkowicz, Bürger der USA, in Fullerton, California (USA), als Präsident, und Dr. Markus Wirth, von und in Zürich. Peter Aehermann zeichnet nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien.

6. Februar 1981

**Industrieholding Cham AG**, in C h a m, Beteiligung an Unternehmungen aller Art usw. (SHAB Nr. 285 vom 4. 12. 1980, S. 3956). Die Unterschrift von Robert Edm. Naville ist erloschen.

6. Februar 1981

**Valorit AG**, in C h a m, Erwerb und Verkauf von Liegenschaften aller Art usw. (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1980, S. 3415). Die Unterschrift von Robert E. Naville ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Claude Ebnöther, von Vorderthal, in Kilchberg ZH.

6. Februar 1981

**Hammer AG**, in C h a m, Erwerb und Verkauf von Liegenschaften aller Art usw. (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1980, S. 3415). Die Unterschrift von Robert Edmund Naville ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Claude Ebnöther, von Vorderthal, in Kilchberg ZH.

6. Februar 1981

**Ursicoop AG**, in Z u g, Beteiligung jeder Art an Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1980, S. 3299). René F. Simon ist als Präsident des VR (Verwaltungsrates) zurückgetreten; er bleibt jedoch Mitglied des VR, weiterhin mit Einzelunterschrift. Ursula Feierabend-Rösl, bisher Mitglied, ist neue Präsidentin des VR; sie zeichnet weiterhin einzeln.

6. Februar 1981

**Sestresa AG**, in Z u g, Beteiligung an anderen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 187 vom 12. 8. 1980, S. 2703). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. Januar 1981 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 450 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberriert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

6. Februar 1981

**Huebeg-Holding AG**, in H ü n e n b e r g, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 186 vom 11. 8. 1977, S. 2626). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. November 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

6. Februar 1981

**Moore Stephens & Co. AG, Zweigniederlassung Zug**, in Z u g, Besorgung aller Geschäfte des Revisions- und Treuhandwesens usw. (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1979, S. 2331). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Werner Stoeker ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; er wurde neu zum Direktor ernannt und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neu in den VR, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Rudolf E. Bär, von Zürich, in Herliberg. André W. Cornu, bisher Präsident, ist nun Mitglied des VR, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien. Zum weiteren Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt Jean-Claude Andrey, von Cerniat FR, in Usier.

6. Februar 1981

**Delexeo AG**, in C h a m, Verwertung, Ankauf und Verkauf von Patenten usw. (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1978, S. 3355). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Juli 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

6. Februar 1981

**Microcomp AG**, in Z u g. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. Februar 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Ingenieurbüros für die Entwicklung und Verwertung von Computerprogrammen und elektronischen Systemen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Fritz Jecklin, von Schiers GR, in Luzern, als Präsident; Thomas Rüttimann, von Steinhausen in Zug, und Remo Lütolf, von Alberswil LU, in Meggen; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Zugerbergstrasse 50, c/o Thomas Rüttimann, 6300 Zug.

6. Februar 1981

**Tosinvest AG**, in Z u g. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. Februar 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften und Anlage des Vermögens der Gesellschaft. Die Gesellschaft kann sich im Besonderen an anderen Unternehmen beteiligen sowie alle Finanzgeschäfte abwickeln, die im Zusammenhang mit ihrem Zweck stehen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Harry Glaser, von Zürich, in Zunikon, als Präsident; Verena Lüthi, von und in Zürich, und Franco Omarni, von Zürich, in Adliswil; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Poststrasse 9, c/o Dr. Otto Burki, 6300 Zug.

6. Februar 1981

**Inter Aviation Leasing AG**, in Zug, Handel mit, Betrieb, Miete und Vermietung von Luftfahrzeugen aller Art usw. (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1975, S. 1186). Dr. Marco Jagmetti und Pieter Mol sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

6. Februar 1981

**Hodosy + Schaffer AG**, in Rotkreuz, Gemeinde Risch. Gemäss Statuten vom 28. 1. 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung und Vertrieb von kabelbearbeitenden Maschinen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Röbi Birrer, von Romoos, in Luzern, als Präsident; Stefan Hodosy, österreichischer Staatsangehöriger, in Unterägeri, und Max Schaffer, von Emmen, in Emmenbrücke; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Buonasstrasse 11, 6343 Rotkreuz.

6. Februar 1981

**Inter Aviation Service Company AG**, in Zug, Beratung und technische Betreuung für den Flugbetrieb usw. (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1974, S. 114). Dr. Marco Jagmetti ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Ulrich Brunner, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR, weiterhin mit Einzelunterschrift.

6. Februar 1981

**Cigeco Conveyor Company Ltd.**, in Zug, Erwerb von Patenten und Fabrikationslizenzen für Transportanlagen aller Art usw. (SHAB Nr. 254 vom 29. 10. 1980, S. 3535). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Januar 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

6. Februar 1981

**Zaffpo AG**, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1977, S. 784). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. Februar 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Zaffpo AG in Liq.** (**Zaffpo SA in Liq.**) (**Zaffpo Ltd. in Liq.**) durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. Rudolf Heiz, von Rütli GL, in Zürich, bisher einziger Verwaltungsrat.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

### Bureau de Châtel-St-Denis

6. février 1981

**René Pilloud**, à Châtel-St-Denis. Le chef de la maison est René Pilloud, de et à Châtel-St-Denis. Exploitation du tea-room La Crémère. La Place.

6. février 1981

**A. Pasquier et Fils**, à Semsales, atelier de constructions mécaniques en tous genres, société en nom collectif (FOSC du 19. 2. 1959, no 40, p. 534). L'associé Auguste Pasquier est décédé. La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif ont été repris par la raison individuelle Emile Pasquier, ci-dessous inscrite.

6. février 1981

**Emile Pasquier**, à Semsales. Le chef de la maison est Emile Pasquier, du Pâquier, à Semsales. Constructions mécaniques et fabrique de machines.

### Bureau d'Estavayer-le-Lac

6. février 1981

**La Marée, Lisette Benjamaa**, précédemment à Estavayer-le-Lac (FOSC du 18. 7. 1980, p. 2420). Le siège de la maison est transféré à Montet. La raison individuelle est modifiée en: **Clémare, Lisette Benjamaa**. La maison a modifié son genre d'affaires comme suit: importation et exportation de denrées alimentaires, de matériel électronique, d'articles de bijouterie et de textile.

### Bureau de Fribourg

6. février 1981

**Résidence Mer Soleil SA**, précédemment à Genève (FOSC du 15. 7. 1977, p. 2338). Nouveau siège: Fribourg, place de la Gare 38, c/o Hartmann & Dreyer. Statuts originaires du 10. 7. 1972, modifiés le 29 janvier 1981. But: achat, vente, construction et location d'appartements, de terrains, de villas et de bungalows, ainsi que toutes autres transactions immobilières à l'étranger; prise de participations dans d'autres entreprises, financement et opérations dans le domaine immobilier. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré; divisé en 20 actions de fr. 5000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Denise Thommen, de Niederdorf, à Villette, est unique administratrice avec signature individuelle.

6. février 1981

**Heled SA**, à Fribourg, route de Beaumont 4. Nouvelle société anonyme. Statuts du 5 février 1981. But: l'étude, l'établissement de projet, la donnée de conseils techniques généraux, le financement de travaux se rapportant à la construction sur terre, sous l'eau, en surface, en sous-sol, y compris les ouvrages spécialisés. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré; divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Christian Chavaillaz, d'Ecuvillens, à Fribourg, est unique administrateur avec signature individuelle.

6. février 1981

**Société Financière de gestion et participation Sofigepar S.A.**, à Fribourg (FOSC du 27. 11. 1980, no 279, p. 3876). Michel Torche, de Kesten, à Fribourg, est nommé administrateur et secrétaire; Alain Kosterbaum, administrateur (inscrit), est nommé président; ils signent individuellement.

6. février 1981

**Gebrüder Meier A.G.**, succursale de Fribourg, fabrique de machines, etc. (FOSC du 10. 9. 1980, no 212, p. 2998), avec siège principal à Zurich. Walter Meier, de Zurich, à Zumikon, a été nommé administrateur avec signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement.

6. février 1981

**Magnus Biemann**, à Marly, entreprise de chauffage, en faillite (FOSC du 25. 9. 1978, no 224, p. 2956). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

6 février 1981

**Intelec S.A.**, à Fribourg, activités techniques dans le domaine des télécommunications, etc. (FOSC du 18. 12. 1980, no 297, p. 4099). Ont été nommés administrateurs: Hans Sigfrid Andersson, de Suède, à Stockholm (S), président, et Raoul Lenz, de Genève, à Collonge-Bellerive, secrétaire, avec signature collective à deux. Daniel Wagneur, administrateur (inscrit), signe dorénavant collectivement à deux.

### Bureau de Romont (district de la Glâne)

2 février 1981

**Pittet Frères, maçonnerie**, à Siviriez. Jean-Pierre, Benoît et Christian Pittet, tous trois de La Joux, à Siviriez, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1981. Exploitation d'une entreprise de maçonnerie.

6 février 1981

**Rofina SA**, à Romont, immeubles (FOSC du 29. 9. 1960, no 228, p. 2803). Alfred Verzotti, administrateur unique, étant décédé; ses pouvoirs sont éteints. Daniel Stern, de Montagny-les-Monts et Fribourg, à Romont, a été nommé président. Hélène Hafenmayer, de Bionnens, à Romont, et Yvonne Verzotti, de Berens, à Romont, ont été nommées administratrices. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

### Büro Tafers (Bezirk Sense)

5. Februar 1981

**Anag A. Nussbaumer AG**, in Düringen, Handel mit Maschinen für die Nahrungsmittel- und für die chemische Industrie usw. (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1979, S. 2972). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. Februar 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen. Neues Domizil: Bonnstrasse, Düringen.

6. Februar 1981

**Baeriswyl & Schiess Ingenieurbüro AG**, in Düringen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 29. Januar 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Ingenieurbüros. Sie kann auch Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern sowie Überbauungen und Planungen aller Art durchführen. Grundkapital: Fr. 60 000, voll liberriert; eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Das Aktienkapital ist mit Fr. 20 000 bar und Fr. 40 000 durch Sacheinlage liberriert worden. Die Gesellschaft übernimmt die Aktiven der bisherigen (nicht eingetragenen) Einzelfirma Hugo Baeriswyl gemäss dem Gründungsakt und Sacheinlagevertrag vom 29. 1. 1981 beigefügten Bilanz per 31. 12. 1980, wonach sich die Aktiven (Mobilien, Betriebs-einrichtungen, Fahrzeuge, angefangene Arbeiten) auf Fr. 67 100 belaufen. Fr. 40 000 werden auf das Kapital angerechnet. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Firma «Hugo Baeriswyl» ein, rückwirkend mit Nutzen und Schadenbeginn per 1. 1. 1981. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Hugo Baeriswyl, von Alterswil und Freiburg, in Düringen, Präsident; Andreas Schiess, von Herisau, in Muntelier, Vizepräsident; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsflokal: Amselweg, 3186 Düringen.

## Solothurn - Soleure - Soletta

### Büro Balsthal

5. Februar 1981

**G. Wild**, in Egerkingen, Ausführung von Montagen usw. (SHAB Nr. 61 vom 13. 3. 1980, S. 827). Die Einzelfirma wird infolge Übernahme der Aktiven und Passiven durch die nachstehend eingetragene «SM Service + Montage Egerkingen AG», in Egerkingen, gelöscht.

5. Februar 1981

**SM Service + Montage Egerkingen AG**, in Egerkingen. Mit Statuten vom 3. Februar 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von Montagen, Inbetriebsetzung von Maschinenanlagen, Service-, Pannen- und Revisionsdienst an maschinentechnischen und apparativen Anlagen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartig oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt Fr. 120 000, eingeteilt in 120 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 3. Februar 1981, rückwirkend auf den 1. Oktober 1980, das als Einzelfirma «G. Wild», in Egerkingen, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 1 004 044,35 (Kassa, Kontokorrent, Debitoren, Darlehen, Vorräte, Depot Telefon, angefangene Arbeiten, transitorische Aktiven, Maschinen, Einrichtungen, Werkzeug, Mobilien und Fahrzeuge) und Passiven von Fr. 864 850,20 (Kreditoren, Anzahlungen, Kontokorrent, Delkrede, transitorische Passiven), gemäss Bilanz per 1. Oktober 1980, zum Preise von Fr. 139 194,15, wovon Fr. 118 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern alle Aktionäre bekannt sind, andernfalls durch Publikation im SHAB. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern, welchem mit Einzelunterschrift angehören: Gustav Wild, von Simach, in Echandens, als Präsident, ferner als weitere Mitglieder Bernhard Gasser, von Heimberg, in Gwatt, und Rith Piller, von Freiburg und St. Ursen, in Romont BE. Kollektivprokura wird erteilt an Werner Aenshänslin, von Basel und Gelterkinden, in Egerkingen. Domizil: Olenstrasse 296.

5. Februar 1981

**Kleindienst AG**, in Oensingen, Vertrieb, Anfertigung und Überholung von Maschinen und Zubehör usw. (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1980, S. 4152). Einzelprokura wird erteilt an Stefan Wyss, von Fuluhenbach, in Kestenholz.

5. Februar 1981

**Maria Rauber-Kissling**, in Wolfwil. Inhaberin dieser Einzelfirma ist mit Zustimmung ihres Ehemannes Maria Rauber-Kissling, von und in Wolfwil, Betrieb des Gasthofs Eintracht, Kestenholzerstrasse.

### Büro Ollen-Gösgen in Ollen

6. Februar 1981

**Portlandementwerk AG Ollen**, in Ollen (SHAB Nr. 171 vom 24. 7. 1980, S. 2483). Dr. h. c. Olivier Rambert, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Pully.

6. Februar 1981

**Rokama-Holding AG**, in Ollen (SHAB Nr. 21 vom 28. 1. 1981, S. 292). Peter Haechler ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied der Verwaltung: Walter Rosendahl, der Direktor bleibt und weiterhin Einzelunterschrift führt.

6. Februar 1981

**FHM Engros-Vertrieb François Geiser**, in Ollen, Ziegelfeldstr. 8, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: François Geiser, von Zofingen, in Ollen. Einzelunterschrift führt ferner Heidi Brütger, von Oberbalm, in Ollen. Übernahme von Handelsvertretungen, einschliesslich Generalvertretungen.

6. Februar 1981

**Schmiedichen + Slamanig**, in Schönenwerd, Bahnhofstrasse 47, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. Oktober 1979. Übernahme der Aktiven und Passiven der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «R. Schmiedichen», in Schönenwerd. Gesellschafter: Reiner Schmiedichen, von und in Schönenwerd, und Anton Slamanig, österreichischer Staatsangehöriger, in Däniken. Betrieb einer Schreinerei, Innenausbau; Handel mit Möbeln.

### Büro Stadt Solothurn

6. Februar 1981

**Vogt-Schild AG Druck und Verlag Solothurn**, in Solothurn (SHAB Nr. 13 vom 19. 1. 1981, S. 180). Kollektivprokura zu zweien mit einem Direktor wird erteilt an: Hansjakob Gächter, von Oberriet, in Greifensee.

6. Februar 1981

**Architekturbüro Herbert Klossner**, in Solothurn (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1978, S. 3947). Neue Adresse: Hermesbühlstrasse 23.

6. Februar 1981

**Ernst Bannwart**, in Solothurn, Bestattungsgeschäft (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1973, S. 412). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

### Büro Thierstein in Breitenbach

6. Februar 1981

**Meibo-Sport AG**, in Breitenbach, Handel mit Sportartikeln und sportlicher Konfektion (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1978, S. 3908). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. Februar 1981 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Aus dem VR (Verwaltungsrat) ist der Vizepräsident und Sekretär Dieter Meier, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Präsident des VR, Heinrich genannt Heiner Borer, ist nun einziges Mitglied der Verwaltung; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

### Berichtigung

**Müller & Partner AG**, in Basel (SHAB Nr. 33 vom 11. 2. 1981, S. 447). Der Verwaltungsrat Hans-Rudolf Heller ist von Erlinsbach, in Bern.

5. Februar 1981

**Genstar Overseas Development Company AG (Genstar Overseas Development Company SA)** (Genstar Overseas Development Company Ltd), in Basel, Dufourstrasse 23, bei Genstar Holding N.V., Rotterdam, Filiale Basel, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 30. 1. 1981. Zweck: Durchführung, Verwaltung und Kontrolle von Bauarbeiten jeder Art in Übersee, insbesondere auch Koordination von Bautätigkeiten in Übersee für Gesellschaften der Genstar-Gruppe. Die Gesellschaft kann als Berater solcher Bauprojekte handeln und in solche Bauprojekte finanzielle Mittel investieren. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 250 000, voll liberriert; 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Arnold Voegelin, von Basel und Riehen, in Riehen, Präsident, und Gerda von Niederhäusern, von Rütli bei Riggsberg, in Riehen; beide mit Unterschrift zu zweien, sowie James Unsworth, kanadischer Staatsangehöriger, in Amsterdam (NL), mit Einzelunterschrift.

5. Februar 1981

**Bernhard Glücksmann & Cie.**, in Basel, Kollektivgesellschaft, Textilien (SHAB Nr. 170 vom 23. 7. 1980, S. 2471). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Klingenbergr ZH (SHAB Nr. 26 vom 3. 2. 1981, S. 345) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

5. Februar 1981

**Universal Mallorcahaus AG**, in Basel, Erstellung und Betrieb der Neubaugesellschaft Auberg 2 in Basel usw. (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1978, S. 2455). Domizil nun: Auberg 2, bei SUAC AG. Philippe Erhart und Annita Erhart, beide Verwaltungsratsmitglieder, wohnen nun in Allschwil.

5. Februar 1981

**Verband Schweizerischer Kantonalbanken**, in Basel, Verein (SHAB Nr. 230 vom 1. 10. 1980, S. 3220). Dr. Rolf E. Portmann, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Vizepräsident mit einem Mitglied der Direktion der «Basler Kantonalbank».

5. Februar 1981

**Immobilien-Gesellschaft Rhein AG**, in Basel (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1980, S. 885). Prokura Ferdinand Wetzel erloschen. Prokura zu zweien neu: Karl Wieland, deutscher Staatsangehöriger, in Rheinfelden.

5. Februar 1981

**SPC Gebäude-Unterhalt und -Reinigung Basel AG**, in Basel (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1979, S. 2756). Prokura zu zweien neu: Heinz Ghilardi, von Zürich und Bubikon, in Zürich.

5. Februar 1981

**Abundor AG**, in Basel, Grundstücke usw. (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1979, S. 3135). Domizil nun: Wiesendamm 48, bei Peter Neuweiler.

5. Februar 1981  
**Immobilien-Gesellschaft Wollmatt AG**, bisher in Dornach (SHAB Nr. 242 vom 15. 10. 1980, S. 3366). Statutenänderung: 17. 12. 1980. Sitz nun: B a s e l, Klybeckstrasse 141, bei Ciba-Geigy AG. Ursprüngliche Statuten: 15. 7. 1955. Zweck nun: An- und Verkauf sowie Verwaltung von Grundstücken. Mit ihrer gesamten Aktivität dient die Gesellschaft auf wohlthätiger Basis ausschliesslich den Vermögensverwaltungsaufgaben der Stiftung «Pensionskasse Ciba-Geigy», in Basel. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, Umwandlung der 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 in Namenaktien. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Urs Kaufmann, von Lohn SO, in Arlesheim, Präsident; Werner von Ehrenberg, von Zürich und Luzern, in Basel; Dr. Willi Kissling, von Diessenhofen, in Riehen; Alfred Zimmerli, von Oftringen, in Gelterkinden (alle bisher); und Dr. Ernst Zingg, von Kloten, in Arlesheim (neu); alle mit Unterschrift zu zweien. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Eduard Schumacher, infolge Demission; Unterschrift erloschen.

5. Februar 1981  
**Max Haberstich AG, Luft- und Klimatechnik**, in Basel (SHAB Nr. 238 vom 10. 10. 1980, S. 3316). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Max Haberstich, Präsident, und Dr. Fritz Meyer, beide infolge Demission; Unterschrift Max Haberstich, auch als Direktor, erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Einzelunterschrift neu: Charly Bowald, Präsident, und Bernhard Soller; beide bleiben Direktoren, nun mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Erwin Henri Pärli, von Biel BE und Grabs, in Biel BE. Prokura zu zweien neu: Yvonne Rinderknecht, von Basel, in Binningen.

5. Februar 1981  
**Immobilien-Gesellschaft Erika AG**, in Basel (SHAB Nr. 67 vom 22. 3. 1965, S. 892). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Jean-Pierre Weber, von Pfeffingen und Peseux, in Basel. Dr. Rolf Frei, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien.

5. Februar 1981  
**Rheintransit AG**, in Basel, Reederei usw. (SHAB Nr. 124 vom 29. 5. 1973, S. 1558). Domizil nun: Hirschgässlein 40, bei Prähimex Trading AG. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Laurenz Zellweger, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Hans Rieter, von und in Basel.

5. Februar 1981  
**Emil Haefely & Cie. AG**, in Basel, elektrotechnische Erzeugnisse usw. (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1980, S. 629). Prokura zu zweien neu: Ernst Klaus, von Niederhelfenschwil, in Basel, und Urs Schmidlin, von und in Wahlen bei Laufen. Dr. Kurt Feser und Dr. Ruthard Minkner, diese bisher stellvertretende Direktoren, und Carl Marzetta, bisher Vizedirektor, zeichnen nun als Direktoren zu zweien. Peter Matthiessen, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien.

5. Februar 1981  
**Bauer-Brandenberger Sohn, Inhaber Peter Bauer-Vollgärtner**, in Basel, Buch- und Offsetdruck (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1977, S. 574). Prokura zu zweien neu: Karl Eichhorn, von und in Basel.

5. Februar 1981  
**Fresia Handels AG**, in Basel (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1979, S. 3723). Jean-Pierre Weber, Verwaltungsratsmitglied, ist auch Bürger von Pfeffingen.

5. Februar 1981  
**Escor Automaten AG Basel**, in Basel (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1980, S. 2297). Unterschrift Urs Meile, Direktor, erloschen. Zeichnungsberechtigte mit Unterschrift zu zweien neu: Georges Wendelspiess, von Wegenstetten, in Reinach BL; Walter Munsch, von Basel, in Münchenstein, und Armin Theurer, von Neuenburg und Saint-Blaise, in Oberwil BL. Es wohnen nun: George Gulden-schuh, Verwaltungsratspräsident, in Basel; Max J. Vollmer, Verwaltungsratsdelegierter, in Arlesheim und Peter Knüsel, Zeichnungsberechtigter, in Rheinfelden.

5. Februar 1981  
**Financière Bonafina AG**, bisher in Zug (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1977, S. 2128). Statutenänderung: 11. 12. 1980. Sitz nun: B a s e l, Klybeckstrasse 141 (bei Ciba-Geigy AG). Ursprüngliche Statuten: 11. 12. 1970. Firma nun: **Bonafina AG (Bonafina SA) (Bonafina Ltd)**. Zweck nun: An- und Verkauf und Verwaltung von Vermögenswerten. Mit ihrer gesamten Aktivität dient die Gesellschaft auf wohlthätiger Basis ausschliesslich den Vermögensverwaltungsaufgaben der Stiftung «Pensionskasse Ciba-Geigy», in Basel. Grundkapital: Fr. 2 000 000, voll liberiert. Umwandlung der 400 Inhaberaktien zu Fr. 5000 in Namenaktien. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat nun: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Urs Kaufmann, von Lohn SO, in Arlesheim, Präsident; Werner von Ehrenberg, von Zürich und Luzern, in Basel; Walter Zeller, von Zürich und Quarten, in Aesch BL; Alfred Zimmerli, von Oftringen, in Gelterkinden, und Dr. Ernst Zingg, von Kloten, in Arlesheim; alle mit Unterschrift zu zweien (alle neu). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Maurice Th. Labhardt, Präsident; Henri Rossier, Sekretär, und Raymond Ferrier, alle infolge Demission; Unterschriften erloschen.

5. Februar 1981  
**Hospital AG**, in Basel, Forschung im Bereich der pharmazeutischen Produkte usw. (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1980, S. 2456). Prokura Rudolf Bolzli erloschen. Prokura zu zweien neu: Gerald Meyer, von Genf, in Basel, und Dr. Marc André Weibel, von Genf und Grossaffoltern, in Muttenz.

5. Februar 1981  
**Sandoz Produkte (Schweiz) AG**, in Basel (SHAB Nr. 219 vom 18. 9. 1980, S. 3079). Alfred Albert, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien. Prokura zu zweien neu: Ralph Diehl, von Degersheim, in Rudolfsstetten.

5. Februar 1981  
**Sieneck, L. Neumann**, in Basel, Metall- und Rohrleitungsbau usw. (SHAB Nr. 133 vom 9. 6. 1972, S. 1490). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

5. Februar 1981  
**Ditex Basel AG in Liq.**, in Basel, Inkasso usw. (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1980, S. 424). Liquidation beendet. Die Lösung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlt.

5. Februar 1981  
**Asag Agro-Systems AG**, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 2 vom 6. 1. 1981, S. 26). Robert Forster, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Pratteln.

5. Februar 1981  
**Peneba GmbH**, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 99 vom 29. 4. 1980, S. 1415). Domizil nun: Wiesendam 48, bei Peter Markus Neuweiler.

5. Februar 1981  
**Hermann Welskopf Treuhänder & Immobilien**, in Basel, Froburgstrasse 25, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hermann Weisskopf, von Pratteln, in Magden. Ausführung von Treuhänderaufträgen, Kauf, Verkauf, Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften.

5. Februar 1981  
**Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 290 vom 10. 12. 1980, S. 4016), mit Hauptsitz in Genf. Prokura zu zweien neu: Robert Jurt, von Beromünster, in Binningen.

5. Februar 1981  
**Sandoz AG**, in Basel, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 292 vom 12. 12. 1980, S. 4044). Unterschriften Dr. Augusto Zocca, Direktor, sowie Dr. Sergio Conti, Marc Grosjean und Dr. Alfred Kraushaar, alle Vizedirektoren. ferner Prokuren Fred Boppard, Dr. Wilhelm Berg, Kurt Bühler, Edmond Pouly und Marcel Renaud erloschen. Vizedirektoren mit Unterschrift zu zweien neu: Roland Lössler, deutscher Staatsangehöriger, in Riehen; Siegfert E. Luedtke, deutscher Staatsangehöriger, in Reinach BL, und Peter Währen, von Seedorf BE, in Birsfelden. Prokura zu zweien neu: Dr. Roland Achini, von Aarburg, in Therwil; Dr. Thomas Beveridge, britischer Staatsangehöriger, in Schönenbuch BL; Dr. Hansuli Bürki, von Linden, in Basel; Dr. Thomas Cavanak, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Oberwil BL; Werner Engl, österreichischer Staatsangehöriger, in Reinach BL; Werner Fischer, von Dietlikon, in Reinach BL; Peter F. Genkinger, von Basel, in Allschwil; Ulrich Gerber, von Bern, in Pfeffingen; René Guay, von Basel, in Füllinsdorf; Dr. Beat Henzi, von Bern, in Basel; Dr. Florian Herman, von Kesswil, in Oberwil BL; Dr. Robert Hof, von Hauenstein, in Gelterkinden; Dr. Werner Koch, von Schlieren, in Bottmingen; Dr. Robert Koller, von Mauensee und Grossdittwil, in Rheinfelden; Werner Kronenberg, von Dagnersellen, in Arlesheim; Peter Krug, von Basel, in Reinach BL; Dr. Fred Kühnen, deutscher Staatsangehöriger, in Weil am Rhein (D); Dr. John Kummer, von Niederriz, in Rheinfelden; Jürg H. Meyer, von Mattstetten, in Muttenz; Dr. Pierre Meyer, von Zürich, in Binningen; Winfried Pedersen, von Schaffhausen, in Witterswil; Dr. Petar Radiolovic, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Allschwil; Werner Schönfeld, deutscher Staatsangehöriger, in Münchenstein; Dr. Rolf Schumacher, von Basel und Horstetten SO, in Bottmingen; Franz Xaver Soland, von Rohr SO, in Frenkendorf; Jörg Stäheli, von Basel und Egnach, in Basel; Dr. Rolf Voges, deutscher Staatsangehöriger, in Lörzach (D); Charles Vöglin, von Basel, in Arisdorf; Richard Wermuth, von Basel, in Reinach BL; Konrad Wirz, von Solothurn, in Basel; Dr. Erik Wiskott, deutscher Staatsangehöriger, in Bottmingen, und Dr. Rainer Wolf, deutscher Staatsangehöriger, in Allschwil. Dr. Urs Bärlocher, Hans-Jörg Brand, Erhard Burgherr, Dr. Rainer von Falkenstein, Dr. Beat von Grafenried, Remo Hochstrasser, Rudolf Huber, Moritz Keller, Dr. Hanspeter Knöpfel, Suzanne Mayer, Dr. Peter Riedl, Karl Sander, Dr. Martin Syz, Dr. Herbert Wohlmann und Dr. Alfons Wunschheim, deren Prokuren erloschen sind, zeichnen nun als Vizedirektoren zu zweien. Es wohnen nun: Dr. Robert Fischer, stellvertretender Direktor, in Etlivard, und Dr. Bernhard Matter, Prokurist, in Olseberg AG. Dr. Helmut Eckert, Vizedirektor, ist nun Bürger von Oberwil BL.

#### Basel-Landschaft - Bäle-Campagne - Basilea-Campagna

6. Februar 1981  
**Innendekorationen Joachim Steinmann**, in Münchenstein, Baselstrasse 60, neue Einzelfirma. Inhaber: Joachim Steinmann, von St. Gallen, in Münchenstein. Innendekorationen.

6. Februar 1981  
**Atelier Mima Kate Druey**, in Muttenz, Kleiderherstellung und Verkauf von Accessoires, in Konkurs (SHAB Nr. 100 vom 30. 4. 1980, S. 1439). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöst.

6. Februar 1981  
**Gabriella Amigó**, bisher in Reinach BL. Vertretung von Schmuck- und Bijouterieartikeln (SHAB Nr. 148 vom 27. 6. 1980, S. 2186). Sitz neu: M ü n c h e n s t e i n, Lärchenstrasse 16. Die Firmainhaberin wohnt nun in Münchenstein.

6. Februar 1981  
**Reparaturen-Schlosserei + Container-Service Ralf Sahlender**, in Pratteln, Hauptstrasse 26, neue Einzelfirma. Inhaber: Ralf Sahlender, von und in Pratteln. Reparaturen-Schlosserei und Container-Service.

6. Februar 1981  
**Robert Cardinaux-Schneider**, in Ramlingen b. Birmensdorf, Betrieb des Restaurants Hard (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1969, S. 2658). Diese Einzelfirma ist infolge Übergabe des Geschäftes erloschen.

6. Februar 1981  
**Desimo Garage AG**, in Allschwil (SHAB Nr. 183 vom 7. 8. 1980, S. 2651). Aus dem Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: Dr. Peter Weibel; Unterschrift erloschen. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift neu: Martin Simon, von Schönenbuch, in Allschwil; Prokura erloschen.

6. Februar 1981  
**Witag Weltfurrer Internationale Transport AG**, Zweigniederlassung in Münchenstein (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1980, S. 3588), mit Hauptsitz in Zürich. Aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Werner Gysi, Vizepräsident, und Hans Furrer; Unterschriften erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Alexander Haussmann, von und in Herrliberg. Prof. Dr. Rudolf von Albertini ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Mitglied des VR. Neuer Präsident ist Dr. Marcel Baumann und neuer Vizepräsident Dr. Rolf Dürr, welcher nun in Wallisellen wohnt, bisher Mitglieder des VR. Die drei Letztgenannten zeichnen weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien.

6. Februar 1981  
**Fresvi AG**, in Reinach, Import und Export von sowie Handel mit Uhren und Uhrenbestandteilen usw. (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1979, S. 860). Prokura Liselotte Heiri, nun Liselotte Ringgenberg-Heiri, erloschen.

6. Februar 1981  
**Endlos- und Garnituren-Druck AG**, in Gelterkinden (SHAB Nr. 302 vom 28. 12. 1979, S. 4040). Aus dem VR (Verwaltungsrat) infolge Demission ausgeschieden: Eduard Rüfli, Präsident; Unterschrift erloschen. Franz Wassner, bisher Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben und zeichnet weiterhin einzeln. Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Adrian Boller, von Zürich, in Baden AG. Die Unterschrift des Direktors Fritz Stephan Kern ist erloschen.

#### Appenzell A.Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

6. Februar 1981  
**Appenzell-Ausserrhodische Kantonalbank**, in Herisau, Staatsanstalt (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1980, S. 4214). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Oswald Benz, von Marbach SG, in Herisau.

6. Februar 1981  
**Elbau Aktiengesellschaft für Elementbau**, in Bühler, Handel mit und Fabrikation von Bauelementen und Möbeln usw. (SHAB Nr. 238 vom 10. 10. 1980, S. 3317). Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Hans-Rudolf Früh, von Teufen, in Bühler.

6. Februar 1981  
**Spitag**, in Herisau, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Beteiligungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1975, S. 440). An der aussserordentlichen Generalversammlung vom 16. Dezember 1980 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöst.

6. Februar 1981  
**Elektro-Ingenieurbüro Otto Graf AG**, in Herisau. Gemäss Statuten vom 5. Februar 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Büros für Beratung, Projektierung, Bauleitung, Kontrolle und Expertisen von elektrotechnischen Anlagen sowie die Ausführung aller damit zusammenhängenden Neben- und Ergänzungsarbeiten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften kaufen oder verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von dem im Handelsregister nicht eingetragenen «Otto Graf-Brakel, Elektrotechnische Anlagen», in Herisau, gemäss Sacheinlagevertrag vom 5. Februar 1981 und Übernahmebilanz per 1. Januar 1981, Aktiven von Fr. 91 646.05 und Passiven von Fr. 34 521, so dass sich ein Aktivüberschuss von Fr. 57 125.05 ergibt. Vom Übernahmepreis im gleichen Betrag werden Fr. 45 000 an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Otto Graf-Brakel, von Lauterbrunnen und Zollikon, in Herisau. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Johanna Graf-Brakel, von Lauterbrunnen und Zollikon, in Herisau, und Walter Kunz, von Brittnau, in Herisau. Domizil: Kasernenstrasse 9A, 9100 Herisau.

6. Februar 1981  
**Walter Rechsteiner**, in Herisau, Elektroinstallations-Revisionen und elektrische Installationen (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1974, S. 2590). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Rechsteiner + Bösch AG», in Herisau, übernommen.

6. Februar 1981  
**Rechsteiner + Bösch AG**, in Herisau. Gemäss Statuten vom 5. Februar 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Die Ausführung von elektrischen Installationen, Telefoninstallationen und Handel mit Waren der Elektro- und anverwandter Branchen. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Finanzgeschäfte aller Art ausüben sowie Immobilien erstellen, kaufen und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 5. Februar 1981 und Übernahmebilanz per 31. 12. 1980 von der vorstehend gelöschten Firma Walter Rechsteiner, in Herisau, Aktiven von Fr. 159 812.25 und Passiven von Fr. 13 935.10, so dass sich ein Aktivüberschuss von Fr. 145 877.15 ergibt. Vom Übernahmepreis im gleichen Betrage werden Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Walter Rechsteiner, Präsident, und Emmi Rechsteiner-Bösch, beide von Speicher, in Herisau, und ohne Zeichnungsberechtigung: Werner Bösch, von Nesslau, in Waldstatt, und Ernst Rechsteiner, von Speicher, in Herisau. Domizil: Alpsteinstrasse 51, 9100 Herisau.

6. Februar 1981  
**Immobilien Anker Lutzenberg AG**, in Lutzenberg, Kauf von Liegenschaften, Betrieb einer Gastwirtschaft und Landwirtschaft usw. (SHAB Nr. 154 vom 4. 7. 1980, S. 2260). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist jetzt voll einbezahlt.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

5. Februar 1981  
**Telcap AG**, in Arosa, Lizenzen und Patente (SHAB Nr. 120 vom 25. 5. 1977, S. 1721). Statuten revidiert am 16. Januar 1981. Das Aktienkapital von Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, ist nun voll liberiert. Thomas Rickenbacher, bisher Präsident, ist nun Vizepräsident und Delegierter und zeichnet wie bisher einzeln. Elisabeth Rickenbacher, Mitglied, ist nun Präsidentin und zeichnet nun kollektiv zu zweien, statt wie bisher einzeln. Neue Mitglieder: Robert Beer, von Trub BE, in Solothurn, dieser kollektiv zu zweien zeichnend; Hansruedi Bader, von Solothurn und Etzikon, in Solothurn, und André Messerli, von Kaufdorf, in St. Moritz; letztere zwei ohne Unterschrift.

#### Aargau - Argovie - Argovia

Berichtigungen  
**Probst AG**, in Zeihen (SHAB Nr. 34 vom 12. 2. 1981, S. 460). Datum der Statuten richtig: 22. 1. 1981.

**Aktiengesellschaft Klosterbrauerei Zofingen**, in Zofingen (SHAB Nr. 34 vom 12. 2. 1981, S. 460). Das aus dem Verwaltungsrat ausgeschiedene Mitglied heisst richtig: Giuseppe Palla.

**G. + E. Weber, Industrie-Geräte AG**, in Windisch (SHAB Nr. 34 vom 12. 2. 1981, S. 460). Geschäftsadresse richtig: Pestalozzistrasse 9.

5. Februar 1981  
**N. Vaceani**, in Aarau, Restaurant zur Eintracht (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1976, S. 3556). Firma infolge Tode der Inhaberin erloschen.

5. Februar 1981  
**SPC Gebäude-Unterhalt und -Reinigung Baden AG**, in Baden (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1980, S. 3300). Prokura zu zweien neu: Heinz Ghilardi, von Zürich und Bubikon, in Zürich.

5. Februar 1981  
**Treuhänderbüro Max Fluri Wirtschafts- und Steuerberatungen**, in Baden (SHAB Nr. 240 vom 12. 10. 1972, S. 2651). Prokura Mercedes Graf erloschen. Einzelprokura neu: Jeannette Merki, von und in Würenlingen.

5. Februar 1981

**Chocolat Frey AG Buchs/Aargau Schweiz**, in Buchs (SHAB Nr. 242 vom 15. 10. 1980, S. 3367). Procura zu zweien neu: Franz Koller, von Grossdietwil, in Berikon, und Werner Rüttimann, von Abtwil, in Gränichen.

5. Februar 1981

**Fiba Killwangen AG**, in Killwangen, Büro- und Schulmaterial (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1979, S. 205). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Alfred Fischbacher, von Brunnadern, in Dällikon.

5. Februar 1981

**Hetex Garn AG**, in Niederlenz (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1979, S. 3617). Procura zu zweien neu: Anton Schenker, von Walterswil SO, in Lenzburg.

5. Februar 1981

**Strickererei Zimmerli & Co Aktiengesellschaft**, in Aarburg (SHAB Nr. 20 vom 27. 1. 1981, S. 278). Statutenänderung: 3. 2. 1981. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 900 000, durch Ausgabe von 500 Namenaktien zu Fr. 600, auf Fr. 1 200 000, voll liberiert; 2000 Namenaktien zu Fr. 600.

5. Februar 1981

**Fremag AG**, in Staffelbach, Autospengerei usw. (SHAB Nr. 160 vom 11. 7. 1980, S. 2341). Max Müller, Verwaltungsratspräsident, führt nun Einzelunterschrift.

5. Februar 1981

**Bruno Michel**, bisher in Windisch, Restaurant Schürhof (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1977, S. 3120). Sitzverlegung nach Herswil (SHAB Nr. 23 vom 30. 1. 1981, S. 316). Die Firma wird im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

3. Februar 1981

**Badu Immobilien AG**, in Frauenfeld. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 2. Februar 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Tätigkeit des Immobilienhandels, An- und Verkauf von Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von Hans Löhner, Frauenfeld, gemäss Apport- und Kaufvertrag vom 31. Dezember 1980 Aktiven von Fr. 1 364 872.65 (Immobilien sowie Fahrzeuge und Gerüstmaterial) und Passiven von Fr. 1 254 500 auf das Übernahmepreis von Fr. 110 372.65, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital anzurechnen wurden. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Hans Löhner, von Waldkirch, in Frauenfeld, als Präsident mit Einzelunterschrift; Josephine Löhner-Kälin, von Waldkirch, in Frauenfeld, und Urban Wick, von Zuzwil SG, in Frauenfeld, als Mitglieder ohne Unterschrift. Domizil: Grabenstrasse 45, 8500 Frauenfeld.

5. Februar 1981

**Interpub AG**, in Frauenfeld. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 5. Februar 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Betrieb von Gaststätten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Liegenschaften an- und verkaufen, vermitteln und verwalten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Paul Bernath, von Thayngen, in Ellikon an der Thur, als Präsident, und Peter Steinegger, von Zofingen, in Frauenfeld, als Mitglied; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Rheinstrasse 11, 8500 Frauenfeld.

5. Februar 1981

**P. Strähl AG**, in Siegershausen, Herstellung und Handel mit Käse. Schweinezucht usw. (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1979, S. 2354). Doris Holenstein, Mitglied, führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift.

5. Februar 1981

**Constral AG**, in Weinfeld, Herstellung und Vertrieb von Leichtmetallkonstruktionen usw. (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1980, S. 2149). An Ruedi Utiger, von Baar, in Mauren, wurde Kollektivprocura zu zweien erteilt.

5. Februar 1981

**Franco Acocella**, in Sirnach, Firmainhaber ist Franco Acocella, italienischer Staatsangehöriger, in Sirnach. Einzelprocura ist erteilt an Anna Acocella, italienische Staatsangehörige, in Sirnach. Handel mit italienischen Spezialitäten (Lebensmitteln). Wilerstrasse 38, 8370 Sirnach.

5. Februar 1981

**Heidi Schweizer**, in Tobel. Firmainhaber ist Heidi Schweizer, von Balterswil und Sarmentorf, in Tobel. Betrieb des Restaurants zum Kreuz, 9555 Tobel.

5. Februar 1981

**Rico Beeli**, in Tägärschen. Firmainhaber ist Rico Beeli, von Flims, in Tägärschen. Viehhandel. Oberdorf 134, 9501 Tägärschen.

5. Februar 1981

**Josef Pelosi**, in Hagenbühl, Gemeinde Egnach, Kälbermästerei (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1968, S. 2610). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. Februar 1981

**Frau Renate Rohrbacher**, in Ennetaach, Werbung, Verkauf und Vermittlung von Apparaten für Körpertraining (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1979, S. 1654). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

## Tessin - Tessin - Ticino

## Ufficio di Bellinzona

4 febbraio 1981

**Lampo S.A. (Lampo AG) (Lampo Ltd)**, precedentemente in Chiasso, trasporti internazionali, ecc. (FUSC del 5. 1. 1977, n. 3, p. 33). Come a processo verbale autentico della sua assemblea generale straordinaria del 3. 2. 1981 la società ha deciso di trasferire la sua sede sociale a Gubiasco. Scopo: le rappresentanze, le importazioni, le esportazioni, gli sdoganamenti, i trasporti internazionali, agenzia marittima, i depositi di merce di ogni genere. La società può inoltre comperare o vendere immobili e proprietà. Capitale sociale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni da fr. 1000 ciascuna, al portatore, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Il consiglio

d'amministrazione è ora composto da 1 o più membri. Gli statuti originali dell'11. 10. 1976 sono stati modificati di conseguenza il 3. 2. 1981 anche su altri punti non soggetti a pubblicazione. Guelfo Codiroli, da S. Antonio in Gubiasco, è nominato presidente; Sergio Trentini, già amministratore unico, è ora membro, e Basilio Cerini, cittadino italiano in Luino (I), membro; tutti con firma individuale. Carlo Guanziroli, cittadino italiano in Torno (I), è nominato procuratore con firma individuale. Nuovo recapito: uffici propri, via Linoleum 14.

4 febbraio 1981

**Società Cooperativa fra produttori e consumatori Migros - Ticino**, in S. Antonio (FUSC del 15. 10. 1980, n. 242, p. 3367). Giancarlo Grino, da e in S. Antonino, e Giulio Steger, da Altsätten in Crocifisso di Savosa, sono nominati procuratori con firma collettiva a due.

5 febbraio 1981

**Romibo S.A.**, precedentemente in Locarno, compra e vendita immobili, ecc. (FUSC del 1. 12. 1977, n. 282, p. 3850). Come a processo verbale autentico della sua assemblea generale straordinaria del 27. 1. 1981, la società ha deciso di trasferire la sua sede sociale a Gubiasco. Gli statuti originali del 28. 1. 1974 sono stati modificati di conseguenza. Scopo: la compra e la vendita di immobili, l'amministrazione di stabili, la costruzione e la gestione degli stessi, la fabbricazione, il commercio, l'esportazione e l'importazione di articoli di abbigliamento e pellicceria. Capitale sociale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni da fr. 1000 ciascuna, al portatore, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio d'amministrazione da 1 a 5 membri: Armando Cotti, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta, Romano Baroni, da e in Bellinzona, è nominato amministratore unico con firma individuale. Recapito: via Linoleum 14.

## Ufficio di Locarno

5 febbraio 1981

**Stoffel Franco**, in Ascona. Titolare è Franco Stoffel, da Vals in Ascona. Scopo: l'esercizio e la gestione del Ristorante-Caffè-Bar «Della Carrà», in Ascona. Recapito: galleria della Carrà.

5 febbraio 1981

**Dietetica di Marci Pietro**, in Losone. Titolare è Pietro Marci, da Frasco in Losone. Scopo: importazione, esportazione, vendita di prodotti alimentari, dietetici e affini. Recapito: c/o Centro Commerciale Catori. Uffici a: Locarno, via Gallinazza 5.

5 febbraio 1981

**Espotec S.A.**, in Cugnasco, commercio attrezzature tecniche, ecc. (FUSC del 19. 7. 1976, n. 166, p. 2053). Rolf Hefli, da Hätzingen in Cugnasco, è nominato direttore con firma individuale.

5 febbraio 1981

**Cosga SA**, in Gerra (Gambarogno). Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 29 dicembre 1980. Scopo: l'acquisto, l'edificazione, la vendita e l'amministrazione di immobili e di altre entità commerciali, come pure il commercio di immobili in genere; la progettazione di opere d'architettura e d'ingegneria; la partecipazione ad altre imprese. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, caudate, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUCI, riservate quelle che per legge devono essere effettuate sul FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 a 6 membri, attualmente da: Valerio Luraschi, d'Arzo in Gerra (Gambarogno), presidente; Hans Peter Schwager, da Bischofszell e Balterswil in San Gallo, vice-presidente; Jörg Lienhard, da Herisau in Amriswil, e Urs Peter Koller, da Herisau in Gossau SG, membri. La società è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente con quella di un altro membro. Recapito: c/o il presidente, 6576 Gerra (Gambarogno).

## Ufficio di Mendrisio

5 febbraio 1981

**Parinvest SA**, in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione a società, ecc. (FUSC del 3. 4. 1980, n. 79, p. 1098). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire, mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

5 febbraio 1981

**Kahawa S.A.**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 14. 2. 1980, n. 37, p. 513). In scioglimento: 28. 1. 1981. Nuova ragione sociale: **Kahawa SA**; in liquidazione. A liquidatore è stato nominato Marco Coloria, da e in Chiasso, con firma individuale. Pierfrancesco Campana, Ulrico Maeder e Marco Coloria non fanno più parte del consiglio di amministrazione; e loro firme sono estinte. Recapito della società in liquidazione: c/o avv. Pierfrancesco Campana, corso San Gottardo 35, 6830 Chiasso.

5 febbraio 1981

**Nyati S.A.**, in Chiasso, commercio in materie prime, ecc. (FUSC del 28. 12. 1979, n. 302, p. 4042). In scioglimento: 28. 1. 1981. Nuova ragione sociale: **Nyati S.A.** in liquidazione. Unico liquidatore è il precedente amministratore unico Marco Coloria, con firma individuale. Recapito della società in liquidazione: c/o avv. Pierfrancesco Campana, corso San Gottardo 35, 6830 Chiasso.

## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau d'Aigle

5 février 1981

**André Grangier**, précédemment à La Tour-de-Peilz (FOSC du 26. 2. 1975, p. 524). La maison a transféré son siège à Noville. Le titulaire est André Grangier, de La Tour-de-Peilz, à Noville. Installations sanitaires.

5 février 1981

**Del Rizzo S.A.**, à Ville neuve (FOSC du 29. 1. 1981, p. 306). Le capital de fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune est actuellement entièrement libéré.

5 février 1981

**Zwahlen et Mayr S.A.**, à Aigle (FOSC du 23. 10. 1979, p. 3352). Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Damien Vuadens, de et à Vouyry, et Carl Gubry, d'Allemagne, à Olion VD. Les signatures de Pierre Bergier, directeur-adjoint, et Gilbert Loré-tan, fondé de procuration, sont éteintes. Bureaux: Les Isles.

## Bureau de Cossonay

4 février 1981

**Lysiane Carrel**, à Cossonay. Titulaire: Lysiane Carrel, de Courtenet et Fribourg, à Cossonay. Commerce de chaussures.

## Bureau de Cully (district de Lavaux)

5 février 1981

**Simone de Pita**, à Lutry. Titulaire: Simone de Pita, de Finlande, à Lutry, autorisation maritale tacite. Bureau d'architecte d'intérieur. Chemin du Creux de Corsy, La Conversion.

## Bureau d'Echallens

5 février 1981

**Batyl SA**, à Echallens (FOSC du 22. 1. 1980, p. 235). La signature d'André Gasser, fondé de pouvoirs, est éteinte.

## Bureau de Lausanne

5 février 1981

**Disporta S.A.**, à Lausanne, opérations commerciales dans le domaine alimentaire (FOSC du 30. 1. 1981, p. 318). Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Strahynia Chantich, de France, à Pully.

5 février 1981

**J. Boillat**, à Lausanne, gypserie et peinture (FOSC du 11. 4. 1949, p. 961). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

5 février 1981

**Nirvada S.A.** en liquidation, à Lausanne, commerce de biens (FOSC du 28. 12. 1978, p. 3987). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

5 février 1981

**Société Immobilière Néroli C S.A.**, à Lausanne (FOSC du 5. 11. 1980, p. 3620). L'administrateur Joseph Schmid est nommé secrétaire et continue à signer collectivement à deux.

5 février 1981

**Regent appareils d'éclairage S.A. Lausanne**, à Lausanne (FOSC du 25. 9. 1979, p. 3053). Domicile légal: chemin de Mornex 11, chez Thomas Willi.

5 février 1981

**Navelink S.A.**, à Lausanne, activités dans le domaine de cales sèches et chantiers navals (FOSC du 14. 1. 1981, p. 136). Statuts modifiés le 28 janvier 1981. Nouveau but: gestion et surveillance de contrats de construction de cales sèches et de chantiers navals, études de marchés et d'investissement, analyse d'entreprises, participation à des affaires, en particulier dans le domaine maritime.

5 février 1981

**Banque intercommunale de gestion**, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 27. 11. 1980, p. 3878). La société est également engagée par la procuration collective à deux d'Ali Gdiche, de et à Lausanne.

5 février 1981

**Compagnie Financière et de Crédit S.A.**, à Lausanne (FOSC du 10. 9. 1979, p. 2902). La société est également engagée par la signature collective à deux du directeur Alexander Dembitz, de Grand-Bretagne, à Lausanne.

## Bureau de Morges

3 février 1981

**Centre collecteur des céréales de Bussigny et environs**, à Bussigny-près-Lausanne, société coopérative (FOSC du 3. 11. 1975, p. 2927). Le président Charles Richard a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Le gérant Henri Cottier a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Jean-Pierre Krieg, inscrit comme vice-président, devient président; René Cuéret, de et à Villars-St-Croix, devient vice-président. Nouveau gérant: Pierre Carinaux, de Bussigny-sur-Oron, à Bussigny-près-Lausanne. Signature collective à deux du président ou du vice-président signant collectivement à deux avec le secrétaire ou le gérant.

3 février 1981

**J.-P. Boggia**, à St-Prex. Le chef de la maison est Jean-Pierre Boggia, de Perroy, à St-Prex. Laiterie, épicerie. Avenue de Taillecou 1.

3 février 1981

**Denis Claude Monney**, à Bussigny-près-Lausanne. Le chef de la maison est Denis Claude Monney, de Corpataux, à Bussigny-près-Lausanne. Café-restaurant à l'enseigne «Café du Raisin», Rue de Lausanne 3.

3 février 1981

**H. Gailloud**, à Bussigny-près-Lausanne, exploitation du «Café du raisin» (FOSC du 28. 2. 1947, p. 578). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

3 février 1981

**Fantaluxa**, F. Di Natale, précédemment à Lausanne, articles fantaisie de luxe (FOSC du 15. 3. 1971, p. 607). La maison a transféré son siège à Echallens. Le titulaire est Florindo Di Natale, d'Italie, à Lausanne. La maison modifie son but qui sera dorénavant: commerce en gros d'accessoires d'auto-moto. Chemin de la Chocolatière 3.

3 février 1981

**G. Noverraz, Aquarium-Service**, précédemment à Cossonay, magasin zoologique, installations d'aquariums et de viviers (FOSC du 22. 3. 1979, p. 909). La maison a transféré son siège à Villars-St-Croix. Le titulaire, Georges Noverraz, de Lutry, à également transféré son domicile à Villars-St-Croix. Centre commercial Adoc S.A.

3 février 1981

**Morges-Transports S.A.**, à Morges, transports par véhicules à moteur ou autres (FOSC du 21. 7. 1964, p. 2246). L'administrateur Alfred Friderici a démissionné; sa signature est radiée. Domicile légal: chemin de Tolochenz 5, chez Georges Henriod.

3 février 1981

**Turgil S.A.**, à St-Sulpice, culture, production, exploitation, commerce, importation et exportation de pierres précieuses, etc. (FOSC du 17. 7. 1979, p. 2289). Masatomi Otsuka, du Japon, à Himeji City, Hyogo Pref. (Japon), devient président; Jacqueline Gilson, inscrite, devient secrétaire, et Jacques Revacrier, de et à Laconnex, devient membre; les trois avec signature collective à deux; les pouvoirs de Jacqueline Gilson sont modifiés en conséquence.

3 février 1981

**Paul Eichenberger, société anonyme**, à Bussigny-près-Lausanne, commerce et industrie de boyaux, etc. (FOSC du 22. 6. 1979, p. 2013). Le président Paul Eichenberger est décédé; sa signature est radiée. Clara Eichenberger, administratrice inscrite, devient présidente, et Daniel Tailens, inscrit, devient secrétaire. La société est dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Les pouvoirs de ces derniers sont modifiés en conséquence.

3 février 1981

**Fiduciaire Morgienne S.A.**, à Morges, tous travaux fiduciaires (FOSC du 23.10.1978, p. 3262). Michel Beltems, de Féchy, à Morges, et François Morandi, de Grandvillard, à Aubonne, ont été nommés fondateurs de procédure; ils engagent la société par leur signature collective à deux avec un administrateur. L'administrateur Claude Vitoz est domicilié à Tolochenaz.

3 février 1981

**Auto-sono, J.-P. Prince**, à Morges. Le chef de la maison est Jean-Pascal Prince, de St-Blaise, à Renens. Commerce et installation de matériel auto-radio. Rue du Sablon 15.

3 février 1981

**A. Spagnoli, société anonyme, en liquidation**, à Bussy-près-Lausanne, entreprise de serrurerie et ferronnerie (FOSC du 5.10.1979, p. 3157). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

3 février 1981

**S.I. Prellionnaz D.**, à Morges, société anonyme, immobilière (FOSC du 18.4.1977, p. 1223). Selon procès-verbal authentique du 28 janvier 1981, la société a décidé sa dissolution; elle entre en liquidation sous la raison sociale: **S.I. Prellionnaz D.**, en liquidation. Les administrateurs Bernard Vouga et Bernard Meizoz deviennent liquidateurs et signent collectivement à deux. Les signatures de l'administrateur Edouard Leemann et du fondé de pouvoirs Ernst Müller sont radiées. Adresse de la société en liquidation: Société coopérative d'habitation Lausanne, chemin de Pierrefleur 50, Lausanne.

4 février 1981

**Mme M. Baumgartner**, à Morges. Le chef de la maison est Margit Baumgartner née Klaus, à Morges, dûment autorisée par son mari Aimé Baumgartner, tous deux de La Praz, à Morges. Bar-dancing à l'enseigne «Jockey-Club». Rue Couvaloup 13.

## Bureau de Vevey

Rectification

**Pierre-André Borgatta**, à Montreux (FOSC du 12.2.1981, p. 452) est la raison exacte.

4 février 1981

**Pompes Funèbres Clément S.A.**, succursale de Vevey, à Vevey. Succursale, créée le 3 novembre 1980, de la société anonyme Pompes Funèbres Clément S.A., à Morges (FOSC du 27.3.1979, p. 958). But: entreprise de pompes funèbres: participations. Succursale engagée par la signature individuelle des administrateurs Charles Clément, président, et Lina dite Line Clément, tous deux d'Ependes FR, à Mex. Bureau de la succursale: rue des Tilleuls 10.

4 février 1981

**Sunigold S.A.**, à Vevey, cosmétiques, textiles, etc. (FOSC du 1.5.1980, p. 1458). Le président Jean-Claude Bérard signe désormais individuellement. Le secrétaire Didier Gasser est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints.

5 février 1981

**Jean-Daniel Rochat**, à Blonay. Titulaire: Jean-Daniel Rochat, de L'Abbaye, à Ferlens. Entreprise de nettoyage. Route de Brent 13c, chez Jean-Pierre Richoz.

5 février 1981

**Alibrando Salvatore**, à Corsier-sur-Vevey. Garage des Crossets (FOSC du 27.10.1978, p. 3319). Radié par suite d'association du titulaire.

5 février 1981

**Alibrando Frères**, à Corsier-sur-Vevey. Société en nom collectif commencée le 1er janvier 1981. Associés: les frères Salvatore Alibrando, d'Italie, à La Tour-de-Peilz, et Giovanni Alibrando, d'Italie, à Corseaux. Garage et atelier de réparations; commerce de voitures à l'enseigne «Garage des Crossets». Chemin des Crossets 15.

5 février 1981

**Fimed, E. van Woudenberg**, à Montreux. Titulaire: Edouard van Woudenberg, des Pays-Bas, à Montreux. Financement; commerce de marchandises de nature diverse. Prê Boisé, à Clarens.

## Wallis - Valais - Vallesse

## Bureau de St-Maurice

5 février 1981

**Colette Morin**, à Saillon. Titulaire: Colette Morin, d'origine française, à Saillon. Café-restaurant à l'enseigne «Café-restaurant de la Tour».

5 février 1981

**Centrale Thermique de Vouvy SA (CTV)**, à Vouvy (FOSC du 9.2.1978, p. 415). Radiation des administrateurs démissionnaires Pierre Payot, Ernest Scylaz et Bernard Delaloye, et des signatures des deux premiers. Werner Latscha, jusqu'ici vice-président, est président. Paul-René Martin, jusqu'ici membre, est vice-président. Nouveaux membres: Henri Payot, de Corcelles-près-Concise, à la Tour-de-Peilz; Alain Colomb, de St-Aubin-Sauges, à Perroy, et Jörg Stöcklin, de Binningen, à Berne. Signature collective à deux est conférée au président et vice-président et à Alain Colomb.

5 février 1981

**Créations aromatiques SA**, à Port-Valais (FOSC du 10.12.1979, p. 3875). Statuts modifiés par acte authentique, du 16.12.1980. Le capital de fr. 1 200 000 est divisé en 1200 actions de fr. 1000 au porteur.

5 février 1981

**Boutique Maja Mme Jacquod**, à Monthey. Titulaire: Marie-José Jacquod née Haefliger, épouse autorisée de Camille, de Vernamiège, à Collombey-Muraz. Commerce de confections pour dames. Crochetan 2.

## Bureau de Sion

5 février 1981

**Annivers-Promotion, Métraux, Klttel & Cie**, à Vissoie, société en nom collectif (FOSC du 25.1.1972, no 20, p. 213). La société est dissoute depuis le 2 février 1981. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

5 février 1981

**Aymon Séraphin**, à Ayent. Le chef de la maison est Séraphin Aymon, de et à Ayent. Scierie, charpente et menuiserie.

5 février 1981

**Carrosserie Dubuis et Moix**, à Sion. Claude-Henri Dubuis, de et à Savèze, et Régis Moix, de et à St-Martin, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1.1.1981. La société est engagée par la signature collective à deux des associés. Exploitation d'une carrosserie. Avenue Maurice Troillet 65, 1950 Sion.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de Boudry

5 février 1981

**Fiducel SA**, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche. Suivant acte authentique et statuts du 2 février 1981, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un bureau fiduciaire, la tenue de comptabilités, les transactions mobilières et immobilières, la gérance et l'encaissement de créances, la gérance immobilière, l'expertise et la révision comptable, tous mandats fiscaux, de liquidation de successions et de gérances de fortune. Elle peut assumer des participations à toutes entreprises. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Le capital social est entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle du canton de Neuchâtel sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 à 5 membres. Il est composé de: André Charles Borloz, d'Ormont-Dessous, à Neuchâtel, président; André Roland Girard, de Tramelan, au Locle, vice-président; et Francis Hervé Berlan, de Travers, à Peseux, secrétaire; Marc Aurèle Barbazat, des Bayards, à Boudry, est nommé directeur; ils engageront la société par la signature collective à deux, entre eux. Locaux: Grand'Rue 15b, c/o Senj.

5 février 1981

**Jules Robert S. à r.l.**, à Bevaix, exploitation d'une entreprise de ferblanterie, couverture en bâtiment, imprégnation et installations sanitaires, etc. (FOSC du 26.4.1978, no 96, p. 1305). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 29 janvier 1981, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Jules Robert S. à r.l.** en liquidation, par son associé-gérant Jules Robert, nommé liquidateur, avec signature individuelle.

5 février 1981

**Claude Robert**, à Bevaix. Le chef de la maison est Claude André Robert, du Locle, à Bevaix. Couverture et protection des bois. Coin Gosset 3.

## Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

5 février 1981

**Syndicat des Producteurs de Lait de Travers**, à Travers, société coopérative (FOSC du 10.8.1973, no 185, p. 2244). Ismaël Montandon, président, et Paul Delachaux, vice-président, ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Paul-Henri Treuthardt, de Travers et Zweisimmen, à Travers, a été nommé président, et Robert-Alfred Pellaton, de Travers et de La Chaux-du-Milieu, à Travers, vice-président; tous deux avec signature collective à deux.

## Bureau de Neuchâtel

4 février 1981

**Bucher et Walt**, à Neuchâtel, importation, vente et représentation de tous articles, notamment des articles de sports, société en nom collectif (FOSC du 21.8.1978, no 194, p. 2622). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme Bucher et Walt S.A., à Neuchâtel, ci-après inscrite.

4 février 1981

**Bucher et Walt S.A.**, à Neuchâtel. Suivant acte authentique et statuts du 3 février 1981 il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour objet l'importation, l'achat et la vente de tous articles nautiques et de sports. Le capital social est de fr. 200 000, divisé en 200 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la société en nom collectif «Bucher et Walt», importation, vente et représentation de tous articles, notamment des articles de sports, selon bilan au 31 décembre 1980 et convention d'apports du 3 février 1981, accusant un actif de fr. 878 137 et un passif de fr. 680 137, soit un actif net de fr. 198 000, accepté pour ce prix, imputés sur le capital. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la société en nom collectif «Bucher et Walt» dès le 1er janvier 1981. Les publications de la société interviennent dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Manfred Bucher, de Neuchâtel, Zurich et Menzau, à Cormondrèche, commune de Corcelles-Cormondrèche, est président, et Peter Walt, d'Eichberg, à Neuchâtel, secrétaire, tous deux avec signature individuelle. Domicile légal: avenue de la Gare 41.

## Genève - Genève - Ginevra

4 février 1981

**M. et Mme D. Chiarello**, à Genève, boucherie chevaline, société en nom collectif (FOSC du 29.12.1976, p. 3757). La société n'exploite plus l'établissement 9, rue des Eaux-Vives. Monique Chiarello n'est plus associée. La société est dissoute et radiée. L'associé Dominique Chiarello reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: **D. Chiarello**, Nouveau siège: Vernier, 27, avenue Louis-Casaï. Centre commercial de Balexert. La mention de l'établissement à Vernier. Centre commercial du Lignon, dont l'exploitation continue, est supprimée dans l'inscription.

4 février 1981

**M. Fawzy**, à Bernex, 102, chemin de Saule. Chef de la maison: Magdy Fawzy, d'Egypte, à Bernex. Exportation et commerce de produits pharmaceutiques suisses à destination du Moyen-Orient.

4 février 1981

**Fortis Gérard et Claude**, à Onex, entreprise de gyperie-peinture, etc., société en nom collectif (FOSC du 23.7.1974, p. 2031). Nouveau siège: Lancy, Petit-Lancy, 21, avenue des Morgines. Claude Fortis est maintenant domicilié à Lancy.

4 février 1981

**Artisan Rellier, Jean-Pierre Netz**, à Genève, 3bis, rue de la Muse. Chef de la maison: Jean-Pierre Netz, de France, à Céligny. Atelier de reliure artisanale.

4 février 1981

**Ch. Nuti**, à Onex, organisation de banquets et exploitation de cafés (FOSC du 25.1.1977, p. 262). La maison exploite, en outre, à Lancy, Grand-Lancy, 30, avenue Eugène-Lance, la buvette de la Piscine municipale de Lancy.

4 février 1981

**José-Luis Quesada**, à Genève, 3, rue de la Cité. Chef de la maison: José-Luis Quesada, d'Espagne, à Lancy. Bar à l'enseigne «La Taverna».

4 février 1981

**Roger Pelosi**, à Carouge, entreprise générale du bâtiment (FOSC du 13.11.1980, p. 3726). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en nom collectif «Roger Pelosi et Fils», à Carouge.

4 février 1981

**Comodoro SA**, à Genève, 5, rue Petitot, chez Compagnie Bancaire pour l'Industrie. Nouvelle société anonyme. Statuts du 19.1.1981. But: achat, vente, location, exploitation de tous biens immobiliers à l'étranger. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré; divisé en 500 actions de fr. 100 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Franz Odermatt, de Dallenwil, à Chêne-Bougeries, président, et Maya Jeanmonod, de Provençe, à Lancy, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

4 février 1981

**Guy Ellia SA**, à Genève, 68, rue du Rhône. Nouvelle société anonyme. Statuts du 27.1.1981. But: commerce, importation et exportation de pierres précieuses et de bijoux; participations. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré; divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Daniel Delay, de Provençe, à Vernier, administrateur unique avec signature individuelle.

4 février 1981

**Longbar SA**, à Genève, 13, place Longemalle. Nouvelle société anonyme. Statuts du 30.1.1981. But: exploitation de cafés-restaurants. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré; divisé en 100 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jacques Tritten, de Lenk, à Bassins, président; André L'Huillier, de et à Genève, vice-président, et Marie-Thérèse Grisel, de Mex VS, à Chêne-Bougeries, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

4 février 1981

**Société Générale de Surveillance SA**, à Genève (FOSC du 4.7.1980, p. 2262). Procuration collective à deux a été conférée à Rolf Schneider, de RFA, à Saint-Léger-La Chésaz. La procuration de Marius Jaccard, Michael Stensrud, Werner Plüss et Ulrike Roh est radiée.

4 février 1981

**Coffmatex SA**, à Genève (FOSC du 4.12.1980, p. 3958). Nouvelle adresse: 17A, rue de la Croix-d'Or, chez Marcel Grimardias. Adjonction au but: importation, exportation, commerce et représentation de marchandises, articles et produits. Statuts modifiés le 22.12.1980. Sonia Beldjelli n'est plus administratrice; ses pouvoirs, de même que la procuration d'Adnane Beldjelli, sont radiés. Administration: Jean-Pierre Henzmann, de Wisen, à Lancy, président; Monique Roulin, de Treyvaux, à Lancy, secrétaire, et André Cabin, de France, à Lancy. Signature: individuelle de Jean-Pierre Henzmann et André Cabin; Monique Roulin n'exerce pas la signature sociale.

4 février 1981

**Indraloc**, à Genève, achat et vente d'immeubles, société anonyme (FOSC du 2.6.1980, p. 1867). Adjonction au but: toutes opérations financières. Statuts modifiés le 23.1.1981.

4 février 1981

**Société Immobilière Malatrex-Vuache A**, à Carouge, société anonyme (FOSC du 18.11.1974, p. 3077). Nouveau siège: Genève, 2, rue Vallin, chez Régie Immobilière SA. Statuts modifiés le 28.1.1981. Hubert Delétraz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Georges Barraud, de et à Genève; est administrateur unique avec signature individuelle.

4 février 1981

**Société pour les constructions modulées SA (Socomo)**, à Genève (FOSC du 20.1.1976, p. 173). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 13.1.1981.

4 février 1981

**Xalga SA**, à Genève, société immobilière (FOSC du 17.4.1969, p. 851). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Xalga SA**, en liquidation. Liquidateur: l'administrateur Adrien Décosterd, avec signature individuelle. Adresse: 8, rue du Vieux-Collet, chez Gerofid, Société Fiduciaire SA.

4 février 1981

**Fintradex SA**, à Genève, toutes opérations financières, etc. (FOSC du 24.12.1980, p. 4174). Signature collective avec un administrateur a été conférée à Fernand Zarb, de et à Genève, directeur.

4 février 1981

**Géotechnique appliquée, Pierre et Claude Dériaz et Cie SA**, à Carouge, création et exploitation d'un bureau d'ingénieurs, etc. (FOSC du 7.11.1975, p. 2973). Procuration collective avec un administrateur a été conférée à Jean-François Hotellier, de France, à Archamps (F) et Michel Odier, de Genève, au Mont-sur-Lausanne.

4 février 1981

**Société Générale pour l'Industrie (SGI) - Ingénieurs-Conseils**, à Meyrin, société anonyme (FOSC du 7.1.1981, p. 46). Hans Muller n'est plus administrateur ni directeur adjoint; ses pouvoirs sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Frank A. Otten et Alfred Béro, de Champéry, à Belmont-sur-Lausanne, sous-directeurs; la procuration du premier est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Fulcieri Maltini, d'Italie, à Genève. Procuration collective à deux, limitée à l'établissement principal a été conférée à: Hermann Barbaglini, de et à Genève; Ugo Cavalli, de Versico, à Collex-Bossy; Patrick Demaurex, de et à Genève; Henri Grobet, de Vallorbe, à Meyrin, et Pierre Oguey, d'Ormont-Dessous, à Duillier.

## Jura - Jura - Giura

## Bureau de Porrentruy

4 février 1981

**Paul Ernst**, à Porrentruy, atelier de reliure et encadrements (FOSC du 1.2.1974, no 26, p. 312). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

4 février 1981

**Jean-Paul Ernst**, à Porrentruy. Le chef de la maison est Jean-Paul Ernst, de Flumenthal, à Porrentruy. Atelier de reliure et encadrements. Rue des Malvoisins 2.

5 février 1981

**F.J. Burrus & Cie S.A.**, à Boncourt, achat, traitement, production de produits du tabac, etc. (FOSC du 19.5.1980, no 115, p. 1691). René Burrus, président, a démissionné; il reste administrateur. Xavier Burrus jusqu'ici vice-président, est nommé président. Paul Burrus, jusqu'ici membre, est nommé vice-président. Jean Choquard, jusqu'ici sous-directeur est nommé directeur-adjoint. Alfred Weber, jusqu'ici fondé de pouvoir, est nommé sous-directeur, il est domicilié à Aubonne; ils engagent la société par leur signature collective à deux. André Cossy, de Puidoux, à Buix, est nommé fondé de pouvoir; il engage la société par sa signature collective à deux. Gérard de Sépibus, est domicilié à Lutry. Pierre Curschellas, est domicilié à Grandvaux.

## Banque de Commerce et de Placements S.A. Genève

Bilan au 31 décembre 1980  
(après acceptation des propositions du conseil d'administration)

Actifs		Passifs	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux			5 028 376.16
Avoirs en banque à vue	3 194 968.71		166 685 582.01
Avoirs en banque à terme	142 550 866.11		
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	39 928 568.10		12 829 422.53
Effets de change et papiers monétaires	12 831 520.—		17 829 925.25
Comptes courants débiteurs en blanc	7 712 961.16		
Comptes courants débiteurs gagés	20 908 273.20		
- dont garantis par hypothèque	1 180 370.—		800 368.12
Avances et prêts à terme fixe en blanc	10 693 236.50		11 644 745.42
Avances et prêts à terme fixe gagés	33 532 292.54		20 000 000.—
- dont garantis par hypothèque	5 537 766.—		6 000 000.—
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public	5 711 733.10		7 750 000.—
Titres	3 869 420.70		282 354.99
Participations permanentes	100 000.—		
Autres actifs	3 468 227.67		
	248 850 774.48		248 850 774.48
<b>Etats des titres</b>	Fr.	Fr.	Fr.
Obligations suisses:			
Collectivité de droit public	95 000.—		41 895 886.42
Banques	19 000.—	114 000.—	
Obligations étrangères:			
Collectivité de droit public	571 975.30		
Autres	3 183 445.40	3 755 420.70	
		3 869 420.70	
<b>Etats des participations permanentes</b>		Fr.	
Actions suisses:			
Sociétés financières		100 000.—	
	Fr.	Fr.	
<b>Montant total des actifs à l'étranger</b>		186 006 195.42	
- dont avoirs en banque jusqu'à 90 jours d'échéance à échéance plus éloignée	39 928 568.10 84 622 298.01		
<b>Charges</b>		<b>Comptes de pertes et profits du 31 décembre 1980</b>	<b>Produits</b>
	Fr.		Fr.
Intérêts débiteurs	16 498 869.04	Intérêts créanciers	19 050 789.70
Commissions	17 663.44	Produits des effets de change et des papier monétaires	900 183.23
Organes de la banque et personnel	1 702 632.30	Commissions	1 987 343.42
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	47 776.44	Produits des opérations sur devises et métaux précieux	819 993.99
Frais généraux et de bureau	1 448 015.12	Produits des titres	194 555.80
Impôts	571 680.90	Produits des participations permanentes	243 180.—
Pertes, amortissements et provisions	1 240 420.60	Divers	119 191.72
Bénéfice net	1 788 180.02		
	23 315 237.86		23 315 237.86
		<b>Répartition du bénéfice net</b>	
A disposition:		Fr.	
Solde reporté 1979		294 174.97	
Bénéfice 1980		1 788 180.02	
		2 082 354.99	
Répartition:		Fr.	
Dividende 5%		1 000 000.—	
Attribution à la fondation de prévoyance en faveur du personnel		50 000.—	
Attribution aux autres réserves		450 000.—	
Attribution aux réserves internes		300 000.—	
Report à nouveau		282 354.99	
		2 082 354.99	

## Mittellungen Communications Comunicazioni

## Wirtschaftsgespräche mit Spanien

Vom 11. bis 14. Februar hielt sich Botschafter C. Sommaruga, Delegierter für Handelsverträge, in Madrid auf, wo er mit verschiedenen spanischen Amtsstellen Wirtschaftsgespräche führte, welche Fragen der bilateralen Wirtschaftsbeziehungen sowie handelspolitische Probleme zum Gegenstand hatten. Die Gespräche, welche mit dem Wirtschafts-, dem Aussen-, dem Industrie-, dem Gesundheits- und dem EG-Ministerium geführt wurden, galten vorab der Anwendung des Freihandelsabkommens von 1979 zwischen den EFTA-Ländern und Spanien, der Vorbereitung der Verhandlungen zwischen der Europäischen Gemeinschaft und der Schweiz im Zusammenhang mit der Anwendung der Freihandelsabkommen Schweiz-EG auf Spanien nach dessen Beitritt zur Europäischen Gemeinschaft sowie Problemen der schweizerischen Investitionen in Spanien, namentlich im Arzneimittelbereich.

Botschafter Sommaruga, welcher in Madrid im Rahmen der spanisch-schweizerischen Wirtschaftsvereinigung einen Vortrag hielt, unterhielt sich namentlich mit E. Punset Casals, Minister für die Beziehungen mit den Europäischen Gemeinschaften, Jaime Lamo de Espinosa, Minister für Landwirtschaft und Alberto Oliart Saussol, Minister für Gesundheit und soziale Sicherheit.

## Consultations économiques avec l'Espagne

Du 11 au 14 février l'Ambassadeur C. Sommaruga, Délégué aux accords commerciaux, a eu à Madrid des entretiens avec les autorités espagnoles qui ont porté sur les relations économiques bilatérales et sur certains problèmes de politique commerciale. Les pourparlers avec les représentants des Ministères de l'économie, des affaires étrangères, de l'industrie, de la santé publique et des relations avec la CE ont surtout été consacrés à l'application de l'Accord de libre-échange de 1979 entre les pays de l'AELE et l'Espagne, à la préparation des négociations entre la CE et la Suisse en relation avec l'application de l'accord de libre-échange Suisse-CE à l'Espagne après son adhésion à la Communauté, ainsi que sur quelques problèmes touchant aux investissements suisses en Espagne, notamment dans le domaine des produits pharmaceutiques.

L'Ambassadeur Sommaruga, qui a prononcé à Madrid un exposé devant l'Association économique Espagne-Suisse, s'est notamment entretenu avec le Ministre pour les Relations avec les Communautés Européennes E. Punset Casals, le Ministre de l'Agriculture Lamo de Espinosa et le Ministre de la Santé et de la Sécurité Sociale Oliart Saussol.

## Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail

L'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a publié au mois de juillet 1979 le 91<sup>e</sup> supplément de «La Vie économique», intitulé «Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail».

Cette publication donne un tableau des régimes de vacances et jours fériés indemnisés, tels qu'ils sont prévus dans les conventions collectives bilatérales de travail en vigueur au début de 1979. Elle contient en outre la liste des dispositions fédérales et cantonales en la matière, ce qui assure une vue d'ensemble complète sur les conditions actuelles en matière de vacances et de jours fériés. L'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 11 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.



# Gotthard Bank

PROSPEKT

## 6% Anleihe 1981/91 von Fr. 30'000'000

**Ausgabepreis:** 100%  
**Laufzeit:** längstens 10 Jahre.  
**Zeichnungsfrist:** 18. bis 24. Februar 1981, mittags  
**Liberierung:** 6. März 1981

Gemäss Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 28. Januar 1981 nimmt die Gotthard Bank eine

### 6% Anleihe 1981/91 von Fr. 30'000'000

auf, deren Erlös zur Finanzierung des Aktivgeschäftes bestimmt ist.  
Für diese Anleihe gelten folgende Bedingungen:

- Die Anleihe ist in Inhaberpapieren von Fr. 1'000.- (Nummern 0001-3000), Fr. 5'000.- (Nummern 3001-6400) und Fr. 100'000.- (Nummern 6401-6500) Nennwert eingeteilt.
- Die Obligationen sind vom 6. März 1981 an zu 6% im Jahr verzinslich und mit Jahrescoupons auf den 6. März versehen. Der erste Coupon wird am 6. März 1982 fällig.
- Die Rückzahlung der Anleihe erfolgt zum Nennwert ohne vorgängige Kündigung am 6. März 1991. Die Gotthard Bank behält sich jedoch das Recht vor, die Anleihe frühestens am 6. März 1989 und alsdann an jedem Coupontermin unter Einhaltung einer Kündigungsfrist von 3 Monaten vorzeitig zum Nennwert

zurückzuzahlen. Die vorzeitige Kündigung wird in den in Ziffer 5 hiernach aufgeführten Zeitungen angezeigt.

4. Die fälligen Coupons und rückzahlbaren Obligationen, erstere unter Abzug der eidgenössischen Verrechnungssteuer, sind bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der Gotthard Bank und des Schweizerischen Bankvereins spesenfrei zahlbar. Die Verzinsung der Obligationen endet bei deren Fälligkeit. Bei vorzeitiger Rückzahlung müssen die Obligationen mit allen noch nicht fälligen Coupons eingereicht werden. Der Betrag fehlender Coupons wird vom Kapitalbetrag abgezogen.

5. Alle diese Anleihe betreffenden Mitteilungen erfolgen rechtsgütig durch einmalige Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in je einer Tageszeitung in Zürich, Basel, Genf, Lausanne und Lugano.

6. Die Kotierung der Anleihe an den Börsen von Zürich, Basel, Genf und Lausanne wird beantragt und während der ganzen Dauer der Anleihe aufrecht erhalten werden.

### Firma, Sitz und Dauer der Gesellschaft

Die Gotthard Bank ist im Jahre 1957 gegründet worden und seit dem 4. April 1957 im Handelsregister des Kantons Tessin eingetragen.

Die Gesellschaft hat ihren Hauptsitz in Lugano und einen Sitz in Zürich; ferner bestehen Niederlassungen in Chiasso, Locarno, Lausanne, Luxemburg und Nassau (Bahamas) und eine Repräsentanz in Frankfurt. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt.

### Zweck der Gesellschaft

Gemäss den Statuten umfasst der Gesellschaftszweck die Tätigkeit aller Arten von Bankgeschäften im In- und Ausland.

### Tochter- und Beteiligungsgesellschaften

Zu den hauptsächlichsten Tochter- und Beteiligungsgesellschaften gehören: Gotthard Bank International Ltd., Nassau-Bahamas (Aktienkapital US\$ 10 Millionen); Gestivalor-Fondsleitung AG, Lugano (Aktienkapital Fr. 1,25 Millionen); Dreieck Leasing S.A., Lausanne (Aktienkapital Fr. 7 Millionen).

### Grundkapital

Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt **Fr. 82'500'000.-**

eingeteilt in:

- 650'000 auf den Inhaber lautende, voll einbezahlte Aktien im Nennwert von Fr. 100.-;
- gemäss den Statuten berechtigt jede Aktie zu einer Stimme.
- 175'000 auf den Inhaber lautende, voll einbezahlte Partizipationsscheine im Nennwert von Fr. 100.-.

### Reserven\*

Die offenen Reserven per 31. Dezember 1980, einschliesslich des Saldovorschlages, betragen **Fr. 179'750'000.-**

### Eigene Mittel\*

**Fr. 262'250'000.-**

### Obligationenanleihen

- 5 1/4% Anleihe 1976/88 von Fr. 30'000'000.-
  - 4% Anleihe 1978/86 von Fr. 30'000'000.-
  - 3 1/4% Anleihe 1979/90 von Fr. 40'000'000.-
  - 5 1/2% Anleihe 1980/89 von Fr. 30'000'000.-
- Am 31. Dezember 1980 waren Kassenobligationen im Betrage von Fr. 185'852'060.- ausstehend.

### Geschäftsjahr, Bilanz und Gewinnverteilung

Die Jahresrechnung wird auf den 31. Dezember abgeschlossen. Die Bilanz wird gemäss den Vorschriften des schweizerischen Obligationenrechts und des Bundesgesetzes über die Banken und Sparkassen aufgestellt und veröffentlicht. Der Reingewinn wird der Generalversammlung zur weiteren Verwendung gemäss Art. 5 des Bundesgesetzes über die Banken und Sparkassen zur Verfügung gestellt.

### Dividenden

Auf das Aktienkapital und Partizipationsscheinkapital wurden in den letzten 5 Geschäftsjahren folgende Dividenden ausgeschüttet: 1976: 10% 1977: 10% 1978: 10% 1979: 10% 1980\*: 12%

### Entwicklung der Bank (in Millionen Franken)

	1970	1975	1979	1980*
Bilanzsumme	608.6	1566.3	2424.3	3141.5
Eingaben von Kunden	458.0	931.0	1361.2	1667.3
Eigene Mittel	50.65	167.0	246.66	262.25
Reingewinn	6.6	15.3	20.7	23.0

### Bekanntmachungen

Die offiziellen Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in einer Zürcher Tageszeitung.

### Verwaltungsrat und Generaldirektion

Verwaltungsrat:

\* Fernando Garzoni, Breganzona (Präsident); Carlo Alessandro Canesi, Milano (Vizepräsident); \* Carlo von Castelberg, Zürich (Vizepräsident); Jean L. Blondeel, Paris; \* Roberto Calvi, Milano; Adolf Deucher, Rütli; \* Camillo Jelmini, Lugano; Carletto Mumenthaler, Zürich; Giovan Battista Pedrazzini, Locarno; Raymond Syz, Zollikon; \* Giorgio Veladini, Davos.

\* Mitglied des Verwaltungsratsausschusses

Generaldirektion:

Francesco Belgliani, Savosa (Generaldirektor); Walter Canepa, Mezzovico (stellv. Generaldirektor);

Otto Husi, Canobbio (stellv. Generaldirektor).

### Kontroll- und Revisionsstelle

Die Fiduciaire OFOR S.A., Genf, amtiert als Kontrollstelle im Sinne von Art. 727 des schweizerischen Obligationenrechts und als Revisionsstelle im Sinne von Art. 18 des Bundesgesetzes über die Banken und Sparkassen.

### Gewinn- und Verlustrechnung abgeschlossen per 31. Dezember 1980\*

ERTRAG	Fr.
Aktivzinsen	212'767'067.13
Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	7'273'654.79
Kommissionsertrag	31'567'141.61
Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	13'092'738.66
Wertschriftenertrag	7'421'315.94
Ertrag der dauernden Beteiligungen	1'708'213.23
	273'830'131.36

AUFWAND	Fr.
Passivzinsen	194'592'054.12
Kommissionsaufwand	2'038'146.10
Bankbehörden und Personal	24'647'464.76
Beiträge an Personal-Vorsorgeeinrichtungen	2'829'115.88
Geschäfts- und Bürokosten	11'932'911.65
Steuern und Abgaben	7'750'000.-
Abschreibungen und Rückstellungen	7'040'438.85
Reingewinn	23'000'000.-
	273'830'131.36

### Schlussbilanz per 31. Dezember (nach Gewinnverteilung)

AKTIVEN	31/12/1980*	31/12/1979
	Fr.	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	220'910'623.53	234'065'936.49
Bankkreditoren auf Sicht	239'643'262.05	44'591'278.19
Bankkreditoren auf Zeit	1'403'507'586.-	1'159'127'648.66
davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	Fr. 777'311'453.71	Fr. 604'835'404.77
Wechsel und Geldmarktpapiere	124'137'411.61	93'627'430.76
davon Reskriptionen und Scheckscheine	Fr. 20'000'000.-	Fr. 25'000'000.-
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	106'436'092.55	78'183'298.86
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	180'040'632.29	128'596'978.39
davon mit hypothekarischer Deckung	Fr. 35'208'880.96	Fr. 35'974'344.64
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	283'329'502.52	211'846'713.37
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	158'935'248.11	150'268'166.65
davon mit hypothekarischer Deckung	Fr. 927'584.40	Fr. 3'691'562.50
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	68'615'857.01	39'235'528.73
Hypothekaranlagen	137'104'939.85	107'347'804.50
Wertschriften	160'788'337.35	136'602'899.48
Dauernde Beteiligungen	1.-	1.-
Bankgebäude	1.-	1.-
Amlicher Schätzungswert	Fr. 6'500'000.-	Fr. 6'500'000.-
Feuerversicherung	Fr. 8'500'000.-	Fr. 8'500'000.-
Andere Liegenschaften	1.-	1.-
Amlicher Schätzungswert	Fr. 3'844'000.-	Fr. 3'844'000.-
Sonstige Aktiven	58'087'335.03	40'815'528.48
	3'141'536'830.90	2'424'308'215.56

PASSIVEN	31/12/1980*	31/12/1979
	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht	71'082'798.57	24'869'107.61
Bankenkreditoren auf Zeit	1'025'071'885.22	690'458'790.65
davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	Fr. 660'480'394.58	Fr. 391'590'212.66
Kreditoren auf Sicht	410'650'590.88	251'162'253.27
Kreditoren auf Zeit	746'229'173.90	643'277'548.13
davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	Fr. 544'204'905.34	Fr. 477'026'475.83
Sparhefte	31'903'280.81	26'196'152.64
Depositenhefte	152'662'607.03	151'878'478.39
Kassenobligationen und -scheine	185'852'060.-	188'690'180.-
Obligationen-Anleihen	130'000'000.-	100'000'000.-
Sonstige Passiven	125'834'434.49	101'125'704.87
Aktienkapital	65'000'000.-	65'000'000.-
Partizipationsscheinkapital	17'500'000.-	15'000'000.-
Gesetzliche Reserve	67'000'000.-	65'000'000.-
Spezialreserve	111'000'000.-	100'000'000.-
Gewinnvortrag	1'750'000.-	1'650'000.-
	3'141'536'830.90	2'424'308'215.56
Bürgschaften und Verpflichtungen aus Akkreditiven	270'831'690.67	133'614'765.51

\* unter Vorbehalt der Genehmigung der Generalversammlung der Aktionäre vom 27. Februar 1981.

### Bericht der Kontrollstelle

An die Generalversammlung der Aktionäre der Gotthard Bank vom 27. Februar 1981.

Verehrte Aktionäre,

In unserer Eigenschaft als Kontrollstelle Ihrer Gesellschaft haben wir die auf den 31. Dezember 1980 abgeschlossene Jahresrechnung im Sinne der gesetzlichen Vorschriften geprüft.

Wir stellen dabei fest, dass:

- die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung mit der Buchhaltung übereinstimmen;
  - die Buchhaltung ordnungsgemäss geführt ist;
  - die Darstellung der Vermögenslage und des Geschäftsergebnisses den gesetzlichen Bewertungsgrundsätzen sowie den Vorschriften der Statuten entspricht.
- Aufgrund unserer Prüfung beantragen wir Ihnen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen. Ferner bestätigen wir, dass die vom Verwaltungsrat vorgeschlagene Gewinnverteilung den gesetzlichen und statutarischen Vorschriften entspricht.

### Zeichnungsangebot

Die hiervor beschriebene

### 6% Anleihe Gotthard Bank 1981/91 von Fr. 30'000'000

wird in der Zeit

**vom 18. bis 24. Februar 1981, mittags,**

zu den nachstehenden Bedingungen zur öffentlichen Zeichnung aufgelegt:

- Der Emissionspreis beträgt 100%.
- Die Zeichnungen werden von sämtlichen Geschäftsstellen der Gotthard Bank spesenfrei entgegengenommen.
- Die Zuteilung erfolgt nach Schluss der Zeichnungsfrist. Wenn die Zeichnungen den verfügbaren Betrag übersteigen, wird eine entsprechende Reduktion bei den Zuteilungen vorgenommen.
- Die Liberierung der zuteilten Titel hat am 6. März 1981 zu erfolgen.
- Die Lieferung der definitiven Titel erfolgt so bald als möglich; es werden keine Lieferscheine ausgestellt.

Genf, den 30. Januar 1981

Die Kontrollstelle:  
FIDUCIAIRE OFOR S.A.  
R. Bally

J. Girardin

Lugano, den 30. Januar 1981

**GOTTHARD BANK**  
Der Verwaltungsrat

Valoren-Nummer: 24'119

## Electricité d'Emosson SA, Martigny VS

### 6¼% Anleihe 1971-86 von Fr. 50 000 000

(Valoren-Nummer 104 358)

Die Electricité d'Emosson SA hat beschlossen, die obenerwähnte Anleihe gestützt auf Ziffer 3 der Anleihebedingungen auf den

**31. August 1981**

zur Rückzahlung zum Nennwert zu kündigen.

Von diesem Datum an können die Obligationen, versehen mit den nicht fälligen Coupons per 31. August 1982 und folgende bei einer auf den Titel erwählten offiziellen Zahlstelle zur Rückzahlung eingereicht werden.

Es ist vorgesehen, den Obligationären vom 24. Februar bis 2. März 1981 Gelegenheit zu bieten, ihre Titel in solche einer neuen Anleihe zu konvertieren.

Zürich, den 18. Februar 1981

Im Auftrag:  
Schweizerische Kreditanstalt

## Luzerner Landbank

### Aktiengesellschaft

Dagmersellen, Emmenbrücke, Grosswangen, Littau, Luzern, Schötz, Sürsee, Wauwil, Wilisau, Wolhusen, Zell

### Einladung zur 98. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 6. März 1981, 18 Uhr, in die Festhalle auf dem Marktplatz, Sursee.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1980.
2. Bericht der Kontrollstelle und Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1980 mit dem Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen zehn Tage vor der Generalversammlung bei sämtlichen Niederlassungen der Bank zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf und können dort bezogen werden.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen, sind gebeten, sich bis 4. März 1981 bei einer Niederlassung über ihren Aktienbesitz auszuweisen, wogegen ihnen die Eintrittskarten ausgehändigt werden. Am Tage der Generalversammlung werden keine Eintrittskarten mehr abgegeben.

Die Vertretung von Aktien kann nur einem Mitaktionär übertragen werden.

Grosswangen, den 18. Februar 1981

Der Verwaltungsrat

## Gewerbebank Männedorf

Wir laden die Aktionärinnen und Aktionäre ein zu der am Samstag, 7. März 1981, 18.30 Uhr, im Hotel Krone, Ullikon am See, stattfindenden

### 78. ordentlichen Generalversammlung

zur Behandlung folgender

#### Geschäfte:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen:
  - a. Mitglieder des Verwaltungsrates;
  - b. Präsident des Verwaltungsrates;
  - c. Kontrollstelle.

Die Jahresrechnung und der Revisionsbericht liegen vom 23. Februar 1981 an in unserem Büro den Aktionärinnen und Aktionären zur Einsicht auf; von diesem Tage an sind die gedruckten Geschäftsberichte erhältlich.

Die Eintrittskarten können bis zum 6. März an unserer Kasse bezogen werden. Für Inhaberaktien ist die Angabe der Nummern oder die Vorweisung der Titel notwendig. Am Tage der Generalversammlung werden keine Karten mehr ausgegeben.

Männedorf, den 16. Januar 1981

Der Verwaltungsrat

### Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1977-1979

Im Mai 1980 erschien als Sonderheft Nr. 93 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

#### Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1977-1979

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1977-1979 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 33.-. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

## Republik Argentinien

### 7½% Anleihe 1970-85 von SFr. 50 000 000.-

(Valoren-Nummer 630 029)

Gemäss den Emissionsbedingungen dieser Anleihe wird am 15. März 1981 die sechste Tilgungsrate von SFr. 5 000 000.- nom. fällig. Am 5. Februar 1981 wurden bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, im Beisein eines Notars, 2300 Obligationen zu SFr. 1000.- nom. und 540 Obligationen zu SFr. 5000.- nom. ausgelost, deren Nummern nachstehend aufgeführt sind.

Die ausgelosten Obligationen können ab 15. März 1981, versehen mit den Coupons per 15. März 1982 und ff., bei den auf den Titeln erwähnten Zahlstellen zum Inkasso eingereicht werden. Gutschrift erfolgt nach Erhalt der Mittel. Nach dem 15. März 1981 beträgt der ausstehende Anleihebetrag noch SFr. 20 000 000.- nom.

#### Obligationen zu SFr. 1000.- nom.

11/20	2461/70	4921/30	6431/40	7921/30	10701/10	12901/10	15461/70	18051/60	19511/20
71/80	2551/60	4941/50	6441/50	7971/80	10731/40	13251/60	15571/80	18081/90	19651/60
41/100	2821/30	4991/5000	6581/90	8031/40	10741/50	13281/90	15751/60	18181/90	19661/70
151/60	3041/50	5001/10	6591/600	8381/90	10881/90	13361/70	15781/90	18261/70	19671/80
171/80	3091/100	5061/70	6621/30	8391/400	11061/70	13401/10	15861/70	18291/300	19681/90
541/50	3111/20	5071/80	6641/50	8471/80	11261/70	13701/10	15871/60	18321/50	19761/70
841/70	3371/80	5201/10	6691/700	8671/80	11311/20	13811/20	15911/20	18401/10	1982/90
641/50	3531/40	5221/30	6891/90	8721/30	11321/30	13951/60	15991/600	18481/90	19971/80
951/60	3541/50	5241/50	6891/900	8801/10	11471/80	14071/80	16091/100	18491/500	20051/60
821/30	3611/20	5371/80	7081/90	891/20	11491/50	14091/100	16361/70	18531/40	20131/40
941/50	3681	5451/60	7161/70	9041/50	11651/60	14101/10	16541/50	18541/50	20141/50
951/60	3771/80	5561/70	7181/90	9141/50	11701/10	14121/30	16591/90	18571/80	20221/30
961/70	3781/90	5771/80	7191/200	9151/60	11711/20	14141/50	16811/20	18581/60	20251/60
971/80	3921/30	5781/90	7331/40	9351/60	11731/40	14221/30	16871/80	18591/600	20271/80
1111/20	4061/70	6041/50	7391/400	9461/70	11751/60	14441/50	17081/90	18621/30	20331/40
1331/40	4151/60	6091/100	7401/10	9571/80	12041/50	14471/60	17291/300	18641/50	
1341/50	4211/20	6181/90	7461/50	9631/40	12051/60	14651/60	17351/60	18731/40	
1411/20	4231/40	6201/10	7571/80	9741/50	12121/30	14691/700	17411/20	18771/80	
1491/500	4251/60	6251/60	7651/10	9801/10	12181/90	14831/40	17551/60	18881/90	
1711/20	4271/60	6281/10	7681/10	9911/20	12441/50	15001/10	17611/70	19021/30	
1881/90	4341/50	6301/10	7841/50	9921/30	12691/700	15071/80	17901/10	19211/20	
1981/100	4331/40	6321/30	7861/70	10541/50	12721/30	15221/30	17921/30	19221/30	
2131/40	4541/50	6351/60	7871/80	10981/90	12751/60	15351/60	17961/70	19251/60	
2241/50	4771/80	6381/90	7911/20	10651/60	12761/70	15411/20	17971/80	19341/50	

#### Obligationen zu SFr. 5000.- nom.

20531/40	21451/4	21721/30	22173/80	22981/90	23626/30	24221	25771/80	25851/60	25941/50
20541/50	21456/60	21821/30	22311/9	23341/7	23431/40	24223/6	25781/90	25861/70	25991/600
20571/9	21531/40	21861/2	22311/80	23350	23731/5	24229/30	25791/800	25871/80	26001/10
20671/80	21581/4	21866/70	22501/10	23361/70	23737/8	24231/3	25801/10	25881/90	26161/70
20991/1000	21586	21971/80	22781/90	23461/70	23740	24235/9	25811/20	25901/10	26171/80
21231/40	21988/90	22031/6	22941/50	23561/70	24011/20	25751/60	25821/30	25911/20	26291/300
21401/10	21631/40	22171	22961/70	23621/4	24071/80	25761/70	25841/50	25921/3	

Zürich, im Februar 1981

Im Auftrag:  
SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

## Kimag AG, Olten

(Valoren-Nummer 196 750)

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung der Aktionäre ist der Dividenden-Coupon Nr. 18 unserer Aktien mit

10% brutto oder Fr. 10.-, abzüglich 35% Verrechnungssteuer Fr. 3.50, netto Fr. 6.50, bei unserem Geschäftssitz in Olten zahlbar.

Olten, den 13. Februar 1981

Kimag AG, Olten

## Société Financière de Genève

Mesdames et Messieurs les actionnaires de la Société Financière de Genève sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 4 mars 1981, à 14 h. 30, au siège de la société, 10, route de Florissant, à Genève.

#### Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1980.
2. Rapport des contrôleurs sur l'exercice 1980.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Décharge au conseil d'administration et à la direction pour leur gestion.
5. Elections statutaires.
6. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs, les propositions pour l'utilisation du solde bénéficiaire, ainsi que le rapport du conseil d'administration à l'assemblée générale ordinaire seront tenus à la disposition des actionnaires au siège social, route de Florissant 10, à Genève, dès le 18 février 1981.

Les cartes d'admission à l'assemblée pourront être retirées, sur justification suffisante, jusqu'au 25 février 1981 auprès de MM. Lombard, Odier & Cie, à Genève.

Genève, le 17 février 1981

Le conseil d'administration

## Rajaferison SA

Les actionnaires de la société anonyme Rajaferison SA sont convoqués en

### assemblée ordinaire

pour le 27 février 1981, à 15 h., au siège de la société: c/o Bernard Roh, 15, rue de Contamines, à Genève.

#### Ordre du jour:

1. Approbation des comptes 1980.
2. Divers.

## Proco-Oil SA

Les actionnaires de la société anonyme Proco-Oil SA sont convoqués en

### assemblée ordinaire

pour le 27 février 1981, à 16 h., en les bureaux de Bernard Roh, 15, rue de Contamines, à Genève.

#### Ordre du jour:

1. Approbation des comptes 1980.
2. Divers.

Montana-Crans

Grosse Möbel-Versteigerung

In der Manege «Noble-Contrée», route de la Moubra/Hôtel de la Prairie.

Samstag, 21. Februar 1981:  
von 9.30 bis 12 Uhr und von 14.30 bis 17.30 Uhr

- antike Möbel
- Kunstgegenstände
- Zinn- und Lederwaren
- Lampen, alle Kronleuchter
- Kupferstiche
- verschiedene antike Gegenstände in Holz und Metall

Zeitplan der Verkäufe:

- 9.30 bis 12 Uhr Zinn, Lederwaren, Kupferstiche, Lampen, verschiedene Artikel
- 14.30 bis 17.30 Uhr antike Möbel, Kunstgegenstände, verschiedene Artikel

Öffentliche Ausstellung der Gegenstände: Manege «Noble-Contrée», route de la Moubra/Hôtel de la Prairie.

- Donnerstag, 19. Februar, von 16 bis 18 Uhr
- Freitag, 20. Februar, von 10 bis 12 Uhr und 15 bis 18 Uhr.

Katalog: wird gratis zugestellt.

Parkplatz: In der Nähe der Manege.

Auskunft:

Fiduciaire Denis Cordonier, 3962 Montana, 027 41 42 84  
 Me André Viscolo, Advokat-Notar, 3962 Montana, 027 41 12 40  
 Immobilien-Agentur Moderne, T. + D. Cordonier, 3962 Montana, 027 41 42 82

Zu verkaufen  
Bürocomputer  
Olivetti A6

(Magnetkonten) inkl. Programme.  
Bei sofortiger Wegnahme günstiger Preis  
Ainautic AG  
Härtschstrasse 45  
4002 Basel  
Tel. 061 42 66 44

Günstig zu verkaufen

Minolta Rückvergrösserungsgerät RP 101-CS (42x)

Neupreis: Fr. 7200.- (1976)  
Preisidee: Fr. 950.-  
sehr wenig gebraucht  
sofort verfügbar  
Tel. 01 202 26 40  
Int. 266  
Herr Hunziker

Chaleur? Air étouffant?



Meubles de climatisation  
RIELLO

pour bureaux et salles de conférences. Dès Fr. 2790.- Silencieux. Aucun courant d'air. Réglage individuel. 2200-4000 kcal/h. Montage rapide. Offre sans engagement par les entreprises d'éclairage, d'installations sanitaires, d'électricité et ANSON SA 8003 Zurich Angererstr. 56 01 35 95 12 1003 Lausanne 021 22 92 88

SDE-Sicherheitsdienste

A. + K. Werner-Achermann  
Chlupfiesstrasse 103  
8165 Oberweningen  
Tel. 01 856 01 79

Zivile Sicherheitsdienste  
Gebäudebewachungen  
Personenüberwachungen  
Spionageabwehr  
TIR-Bewachungen

Weitere Dienstleistungen auf Anfrage, verlangen Sie unsere ausführlichen Prospekte!

Wir kaufen oder überwachen Ihre

Verlustscheine

und wir besorgen für Sie Debitoren-Inkasso in unschlagbaren Bedingungen.

Auskunft: Telefon 062 21 54 22

SÄCKE/EMBALLAGEN aus Polypropylengeweben

die ideale, preisgünstige Verpackung für viele Produkte.

Informieren Sie sich bei Gustav Maag, Tel. 01 54 90 88, Badenerstrasse 450, 8004 Zürich

BERN - HANNOVER	1.4.
BERN - HANNOVER	2.4.
BERN - HANNOVER	3.4.
BERN - HANNOVER	6.4.
BERN - HANNOVER	7.4.
BERN - HANNOVER	8.4.

Wegen der grossen Nachfrage Zusatzflug Samstag, den 4. April



wieder Direktflüge ab Bern günstige Tagesrandverbindungen mehr Kapazität (30 Plätze).

Rufen Sie uns doch an, solange es noch freie Plätze hat!

Tel. 031 54 50 66, Tlx 33 678



Inserate erschliessen den Markt

Büroblöcke, Format A4, A5 und A6

Ausführung: 100 Blatt, Abriss gleich Format, holzfrei 65 g/m<sup>2</sup>, SK3 hochweiss, 4 mm blau kariert, mit Rückwand aus Graukarton, Leinwandrücken und gut perforiert. A4 und A5 auch 5 mm kariert erhältlich.

Verpackung: A4/10, A5/10, A6/20 Stück per Paket, zusätzlich A4 per 50, A5 per 100, A6 per 200 Stück in Kartonschachteln.

Preise per Stück netto inkl. Wust bei Bezug von:

Stück	100	200	400	1000	3000	5000
A4 Fr.	1.50	1.40	1.35	1.30	1.25	1.20
A5 Fr.	-.85	-.80	-.75	-.70	-.68	-.65
A6 Fr.	-.58	-.55	-.50	-.45	-.43	-.40

Aussortierung und Abschlüsse möglich.

Lieferzeiten: Ab Lager, nach Vereinbarung oder 4 bis 6 Wochen.

Lieferung: Franko Ihr Domizil.

Zahlung: 30 Tage rein netto nach Erhalt der Ware.

Preisänderungen und Liefermöglichkeiten vorbehalten.

BFG Bürofach AG, Zürichstrasse 65, 8600 Dübendorf

Tel. 01 821 53 33 (Hauptgeschäft), Telex 58420 bfrg.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft -

Inserieren Sie!

Ernst Weber - Carreisen

Austrasse 2, 4153 Reinach, Tel. 061 76 55 77  
Das Geschäft mit den guten Hotels

Wir fahren jeden Samstag das ganze Jahr nach

Albano-Montegrotto

9 Tage Vollpension schon ab Fr. 540.-, 16 Tage Fr. 880.-

Weitere Beispiele aus unserem Jahresprogramm:

Kreuzfahrt auf dem Rhein bis Amsterdam

Talfahrt mit MS Calypso, Heimfahrt mit Car via Brüssel.  
Fr. 1250.-/1280.- (22. 8.-29. 8. 1981)  
Südtirol (Cavalese), 5 Tage Fr. 340.-, 9 Tage Fr. 570.-  
Toscana (Florenz-Siena-Pisa), 5 Tage Fr. 480.-  
Loireschlösser (Orléans), 4 Tage Fr. 340.-  
Prag-Salzburg, einmalig, 7 Tage Fr. 740.-  
Rom-Rundfahrten, 8 Tage Fr. 750.-

Lignano (unser Sonderangebot 1981)

Ab 18. Mai jede Woche, 5 Tage Fr. 390.-, 12 Tage Fr. 690.-  
Vollpension inkl. Ausflug nach Jugoslawien. Gutes Hotel mit Gartenbad, sehr schöner Sandstrand.

Frühling in Sizilien

12 Tage Fr. 1280.-

Daten { Montag, 16. 3 bis Freitag, 27. 3. 1981  
Montag, 30. 3 bis Freitag, 10. 4. 1981  
Montag, 5. 10 bis Freitag, 16. 10. 1981

BON für detaillierte Prospekte

Name, Vorname: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Plz., Wohnort: \_\_\_\_\_

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(14. Ausgabe)

Es umfasst rund 1100 Verbände und enthält Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 12.- auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

Neu

Welche Firmen gehören den grossen Banken?  
Wo überall ist Dr. X. beteiligt?  
Was besitzen Schweizer Holdings im Ausland?

Hier finden Sie die Antworten



Mit WHO OWNS WHOM, dem ersten Schweizerischen Beteiligungsatlas, werden 4000 Unternehmungen für Sie transparent. Und damit die Besitzverhältnisse und Verflechtungen der Schweizerischen Wirtschaft.

4000 tabellarische Einträge geben Auskunft über Firmengruppen: Deren Kapital, über Grossaktionäre und Gesellschafter. Und über die grössten Holdinggesellschaften vermitteln 25 neuartige Farbdigramme eine ungewöhnliche Informationsfülle.

Mit WHO OWNS WHOM verfügen Sie über Informationen, die bisher - wenn überhaupt - nur sehr mühsam zu beschaffen waren. Während Sie für Ihr WHO OWNS WHOM nur den Coupon einsenden müssen.

Bestellung

Shab 5

Ich/wir bestellen \_\_\_\_\_ Ex. Who Owns Whom zu Fr. 96.80 (zuzüglich Versandkosten)

Name/Vorname: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

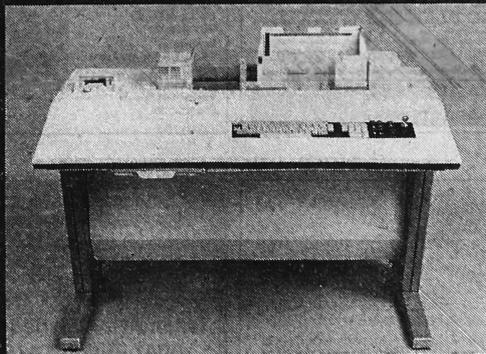
Strasse/Nr.: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

Einsenden an: **U. Bär Verlag**  
Hufgasse 17  
8008 Zürich  
Tel. 01/47 23 77

Im Dialog mit TA-20NP



dem zuverlässigen Magnetkontencomputer für heute und morgen

- bewährte, ausgereifte Programme
- kurzfristig einsetzbar
- übersichtliche, einfache Bedienung
- günstiger Preis

Vom Praktiker für Praktiker

- Wir möchten mit Ihnen einen Programmtest durchführen
- Bitte senden Sie uns eine Kurzinformation Ihrer TA-20 NP
- Ihre kleineren und grösseren Fakturierungs- und Buchungskomputer interessieren uns ebenfalls

Firma: \_\_\_\_\_  
 Sachbearbeiter: \_\_\_\_\_  
 Tel. - Nr.: \_\_\_\_\_  
 Interesse für: \_\_\_\_\_

Einsenden an:

AG für Büro-Automation

8050 Zürich · Thurgauerstrasse 39 · Tel. 01/302 53 00



Der Landesindex der Konsumentenpreise

Ende Oktober 1977 erschien als Sonderheft Nr. 89 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Die Grundlagen und Methoden der Neuberechnung des Landesindex auf der Basis 1977

In dieser Publikation werden die von der Sozialstatistischen Kommission erarbeiteten Grundlagen des revidierten Landesindex dargestellt.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 7.- auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

L'indice suisse des prix à la consommation

Fin novembre 1977 a paru le numéro spécial 89 de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail sur

les nouvelles bases et méthodes du calcul de l'indice suisse des prix à la consommation dès 1977

Il s'agit du rapport de la Commission de statistique sociale sur les bases qu'elle a élaborées au cours de la révision totale de l'indice en question.

Ce numéro spécial peut être obtenu contre versement préalable d'un montant de 7 francs sur le compte de chèques postaux 30-520 de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

# Spezialisten aus dem Bürofach

für Büromöbel ...

**INTEROFFICE** - für Büro-Beratung, Organisation und Planung  
**INTEROFFICE** - für individuelle Büroeinrichtungen nach Mass  
**INTEROFFICE** - für Bibliothekseinrichtungen  
**INTEROFFICE** - für Schalter- und Archivanlagen  
**INTEROFFICE** - für preisgünstige Bürostühle, direkt ab Fabrik  
**INTEROFFICE** - Spezialhaus für Büroeinrichtungen mit 25jähriger Erfahrung

**INTEROFFICE**  
 FRED H. MOESSINGER AG, 8049 Zürich  
 Rebergstrasse 52 - Postfach 133  
 Telefon 01 42 48 48 und 42 24 61

**BÜRO-KÖNIG**  
 FABRIKATION VON BÜROBEDARF  
 8800 THALWIL  
 Bellevuestrasse 2, Tel. 01 720 57 77

Fabrikation und Verkauf von:  
 Zippel-T-Gleit-Hängeregistratur  
 Zippel-T-Gleit-Zeichnungsregistratur  
 Grossraumschränke (Paternoster) für Registratur u. Karteien  
 Kartielgeräte in jeder Grösse und für alle Formate  
 Rollmat Kartieschreiblich für Karteien und Vertikalmappen

System + Qualität Ihr Partner für Stahl-Büromöbel

**GUT AG**  
 Büromöbelfabrik  
 4614 Hägendorf  
 Tel. 062 46 23 33

für Software ...

**NCT Software**  
 Entwicklung

Wir programmieren Ihren Computer  
 Finanzbuchhaltung / Lohn / Fakturierung / etc.

NCT Treuhand AG 6003 Luzern  
 Pilatusstrasse 38 Tel. 041 23 60 61

CTM Computer bieten mehr

**CTM**  
 COMPUTER  
 TEXTSYSTEM

Ausgezeichnete Standardprogramme

**Pebe Datentechnik AG**  
 8500 Frauenfeld  
 Telefon 054 3 31 21

für Computerzubehör ...

Endlosgamituren  
 Endlosformulare

**IMPRIMIS**

5734 Reinach AG 064 71 23 04

Wir liefern günstiger:  
**Magnetknoten, Snap-Out-Einzel- und Endlos-Formulare für alle Systeme!**

Fragen Sie uns an!

**becom ag**  
 8048 Zürich, Tel. 01 844 31 65

für Organisationsmittel.

**VISUELLE KONTROLLE**

Überblick auf einen Blick  
 mit unseren magnetischen Planungssystemen

**efficienta**

Für ausführliche Unterlagen: UNICOMMERCE BASEL AG  
 Pesttech, 4002 Basel Telefon 051-75 15 15 Telex 64 182

für Rationalisierung ...

**Speichern von Adressen**  
**Roboterbriefe auf Schreibautomat**  
**Führen von Debitorenbuha mit monatlicher Fälligkeitsanzeige**  
**Fakturierung (mit Eingabe von Artikeln u. Preisen)**  
 übernimmt zu annehmbaren Preisen bei prompter Ausführung bestens dafür eingerichtetes Büro.

Tel. 052 29 60 72/73

**GUTSCHEIN**

Wir möchten Ihre Büroeinrichtungs-Programme näher kennenlernen und bitten um Detailunterlagen Ihrer

- System-Büromöbel
- elektrifizierten Arbeitsplätze
- Bildschirm-Arbeitsplätze
- Direktions-Einrichtungen
- Konferenzmöbel
- Sitzmöbel
- Schrank-/Trennwände
- Raumteiler
- Organisationsmöbel
- Zeichenmöbel
- Zeichenmaschinen

FIRMA \_\_\_\_\_  
 STRASSE \_\_\_\_\_  
 PLZ/ORT \_\_\_\_\_  
 TELEFON \_\_\_\_\_

**Denz & Co**  
 Denz & Co AG, Büroeinrichtungen  
 Lagerstrasse 107, 8021 Zürich, Telefon 01-241 74 66

**EDP** COMPUTER SYSTEMS

Floppy-Disk- und Magnetplattendialogsysteme für Daten- und Textverarbeitung spez. Treuhandcomputersysteme

EDP Support AG, Bahnstrasse 5,  
 8603 Schwerzenbach, Tel. 01 825 28 80

**ORGANISATIONS- UND COMPUTER-AG**

- EDV-Beratung
- Entwicklung von Standard- und Individual-Programmen
- Rechenzentrum
- Schlüsselertige Systeme

Steinstrasse 37, 8045 Zürich, Tel. 01 33 68 09

**KLIMA ok**  
**COMPUTER ok**

Wir brennen darauf, sie kühlen zu dürfen!

AIRWELL-Klimaanlagen  
 HUBER AIR CONDITIONNÉE SA  
 Gutsstrasse 86, 8055 Zürich,  
 Tel. 01 53 66 40

Neu für EDV, Buchhaltung + Avor / NC

Leuchtschriften der Schweiz grösstes Zubehörprogramm, Streifenrollen, Dosen, Spolies - korrektronen, Stanzor, Aufspulor

EDV-Klebbildschirmmappen Wegener  
 Das einfachste, beste + billigste für Endlosformulare seit 1963. Für jedes Format. Ohne Apparate, Man klebt wieder mehr!

EDV-Mappen/Tab.-Mappen  
 Aufhängemappen für alle Formate oder komb., Weich- + Stabilplastik, Endlos + Einzelblatt-Mappen. Auch Ring- + Klappmappen

GRATIS gegen Einsendung Ihrer Formulare dazu passende Mustermappen

**erb** datazubehör  
 erb-datazubehör  
 Ludenstrasse 332  
 CH-8040 Zürich  
 ☎ 01 53 50 51

**DIREKTWERBUNG**  
**WERBEADRESSCENTER**

Wir liefern Ihnen Werbeadressen von allen Branchen der Schweiz auf Listen, Selbstklebeetiketten, Couverts, Briefbogen, Roboterbriefen usw.

RJE Management AG, Lavaterstrasse 11,  
 8002 Zürich Tel. 01 202 8563 Hr. Eller

**Protect Desk**

die zweckmässige, hautfreundliche und nicht kältende Schreib- und Arbeitstisch-Auflage aus glasklarem, flexiblem PVC schützt Pulte, Arbeitstische und Ablageflächen vor Kratzern, Flecken und anderen Beschädigungen!

**SIGERIST**  
 Carl Sigerist AG, 8201 Schaffhausen  
 Telefon 053/4 39 21  
 Neue Tel.-Nr. ab Sommer 1981: 053/3 06 66

**RAPID ELECTRIC**

elektrisch = rationell helfen bis 4 mm Dicke SEV geprüft

Importeur:  
**FRITZ DIMMLER AG**  
 8048 Zürich  
 Tel. 01 52 90 38  
 Verkauf über den Fachhandel

für Bürostempel ...

Ihr **STEMPEL-** Lieferant

**H. Homberger**  
 Spitalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02  
 8401 Winterthur, im Zentrum

für Büropapier ...

Millionenfach bewährt - Biber-Xerographiepapier - für alle Normalpapier-Kopierer. Verlangen Sie die Büropapier-Dokumentation mit allen Papieren für den Bürobedarf.

**Biber Papier**  
 Papierfabrik Biberist

Biber Papier AG, 8105 Regensdorf, 01 840 18 18  
 Papierfabrik Biberist, 4562 Biberist, 065 34 11 11

**ZETTLER**  
**Telefonbeantworter**

Führend in Europa. Für jede Betriebsgrösse das richtige Modell!

Beratung - Miete - Verkauf - Service:

**Telion AG, Albisriederstr. 232**  
 8047 Zürich, 01/54 99 11

Hand-Stempel	Selbst-färber	Numeroteure
Tabellen-Stempel		
prompt und zuverlässig		
<b>Stempel- und Gravier AG</b>		
8022 Zürich, Tel. 01 251 61 89		

für Briefwaagen ...

**HARTNER**

Briefwaagen bis 2 kg blitzschnell + postgenau

Importeur:  
**FRITZ DIMMLER AG**  
 8048 Zürich  
 Tel. 01 52 90 38

Verkauf über den Fachhandel

für Schreibmaschinen ...

Wir verstehen etwas von **Elektronisch Schreiben und Textverarbeitung**

Verlangen Sie mit diesem Inserat Informationen über die neuesten Modelle ET und TES von Olivetti.

**Rüegg-Naegeli**  
 8152 Glattbrugg Kanalstrasse 19  
 Telefon 01-810 41 41

100 Standardsorten Kartellfrei - bis 25 % günstiger. 10 Millionen Couverts abrufbereit. Sonderanfertigungen kurzfristig. Jede gute Druckerei führt Rivoli-Couverts

**Rivoli-COUVERTS** Burghalde 34 4410 Liestal

Tel. 01 211 05 65-67

Hand- und Maschinen-gravuren

**SCHILDER**

**KAIER**  
 Strahlgasse 6, 8001 Zürich

für Sicherheitsschränke

**Kassenschränke und Panzerschränke auch Occ. Feuerschutz-Datenschränke**

direkt ab Fabrik, zu äusserst günstigen Konditionen, gemäss den neuesten Versicherungsbedingungen. Auch Vermietungen. Verlangen Sie unsere Offerte mit Prospekt. Jedes Modell sofort lieferbar.

**PROTESOR AG**, Weststrasse 50-52, 8036 Zürich  
 Telefon 01 33 70 20 oder Telefon 01 53 90 16

für Kopiergeräte ...

Generalvertretung für **Normalpapier-Kopierer**

**Minolta**

A. Messerli AG, Sägereistr. 29,  
 8152 Glattbrugg/ZH, Tel. 01 810 30 40

Filialen in Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Sierre, St. Gallen